



## DIGITAL SOLDERING STATION PLSD 60 C3

(GB)

### DIGITAL SOLDERING STATION

Instructions for use

(FI)

### DIGITAALINEN JUOTOSASEMA

Käyttöohjeet

(SE)

### DIGITAL LÖDSTATION

Bruksanvisning

(LT)

### SKAITMENINĖ LITAVIMO STOTELĖ

Naudojimo instrukcijos

(EE)

### DIGITAALNE JOOTESEADE

Kasutusjuhend

(LV)

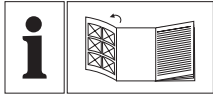
### DIGITĀLĀ LODĒŠANAS STACIJA

Lietošanas pamācība

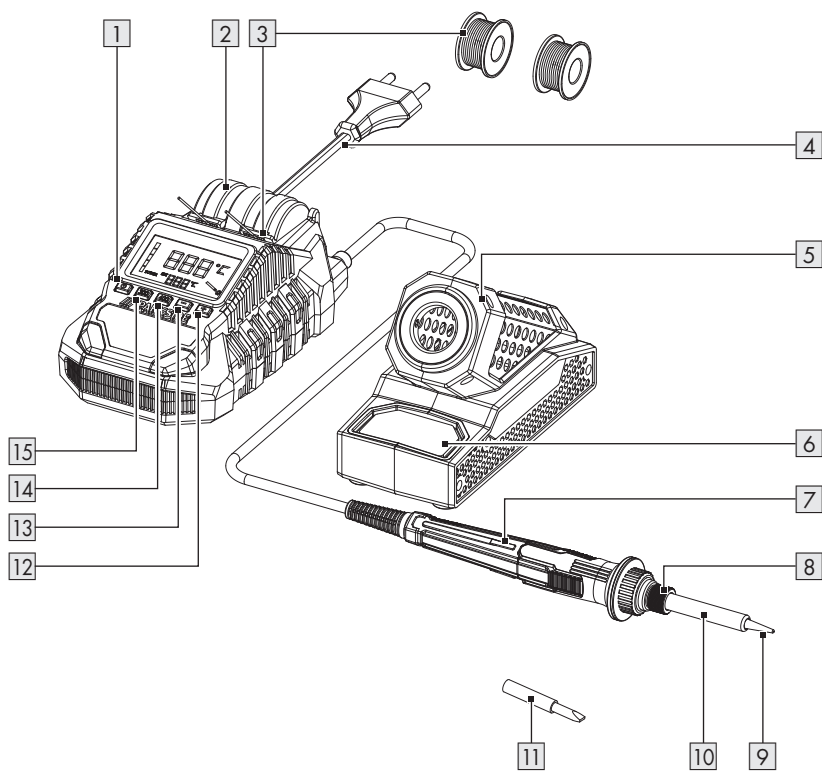
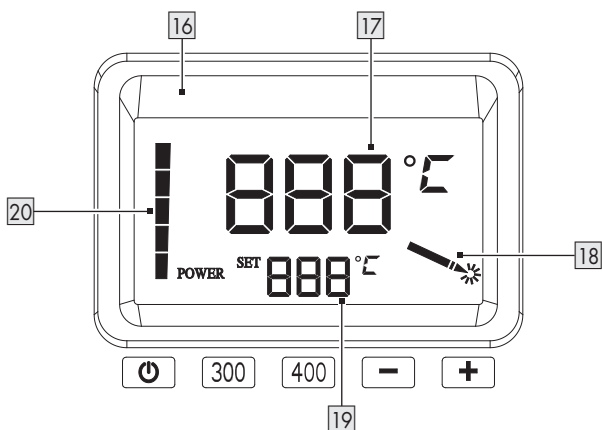
(DE) (AT) (CH)

### DIGITALE LÖTSTATION

Gebrauchsanleitung



GB	Instructions for use	Page	5
FI	Käyttöohjeet	Sivu	14
SE	Bruksanvisning	Sidan	23
LT	Naudojimo instrukcijos	Psi	32
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	41
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	50
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	60

**A****B**

**List of pictograms used** ..... Page 6

**Introduction** ..... Page 6

    Intended use ..... Page 7

    Scope of delivery ..... Page 7

    Parts list ..... Page 7

    Technical data ..... Page 7

**General safety instructions** ..... Page 8

**Before use** ..... Page 9

    Replacing the soldering tip ..... Page 9

**Use** ..... Page 9

    Switching the product on/off ..... Page 9

    Setting the soldering temperature ..... Page 10

    Using the temperature selectors ..... Page 10

    Solder sponge ..... Page 10

    Soldering ..... Page 11

**Cleaning and maintenance** ..... Page 11














    Replacement parts/Accessories ..... Page 11

**Disposal** ..... Page 12

**Warranty** ..... Page 12

    Warranty claim procedure ..... Page 12

**Service** ..... Page 13

List of pictograms used	
 <b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Danger – risk of electric shock!
 <b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Alternating current/voltage
 <b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Read the user manual.
 <b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Symbol for a Protection Class II product
<b>V~</b> Voltage	<b>W</b> Watt
 Inhaling the vapours may lead to headaches and fatigue symptoms.	 Always remove the mains plug  from the mains socket before cleaning and maintenance.
<b>CE</b> CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 Safety information  Instructions for use

## DIGITAL SOLDERING STATION

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use


- The product is intended for electronic soldering for hobby and DIY applications. The product is intended for the following applications:
  - Soldering
  - Welding of plastics
  - Application of ornaments
- Due to its design, the product is particularly suitable for hard-to-reach areas and fine soldering work.
- Only use the product as described and only for the indicated field of application.
- The product is not intended for commercial use.
- Only use the product in dry indoor areas.
- Any other use or modification of the product is considered to be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.
- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.

## ● Scope of delivery

- 1 Digital soldering station
- 2 Soldering tips with pointed head (1 × pre-fitted)
  - 1 Soldering tip with flat head
  - 1 Solder, Ø 0.8 mm, 10 g
  - 1 Solder, Ø 1.0 mm, 10 g
  - 1 Soldering sponge
  - 1 User manual


## ● Parts list

Fig. A


- 1  (On/off button)
- 2 Storage compartment for solder and soldering tip
- 3 Solder
- 4 Mains cord with mains plug
- 5 Soldering iron holder
- 6 Soldering sponge
- 7 Soldering iron

- 8 Retaining nut
- 9 Soldering tip with pointed head
- 10 Fixing sleeve
- 11 Soldering tip with flat head
- 12 + (Increase the soldering temperature)
- 13 – (Decrease the soldering temperature)
- 14 **400** (Temperature selector for 400 °C)
- 15 **300** (Temperature selector for 300 °C)

Fig. B

- 16 LCD display
- 17 Actual temperature
- 18  (Soldering iron indicator)
- 19 Set temperature
- 20 **POWER** indicator (Heating of the soldering tip)

## ● Technical data

Rated voltage:	230 V~ (AC)
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	60 W
Protection class:	II /  (double insulation)
Temperature range:	approx. 200 °C to 480 °C
Mains cord:	
– From the soldering station to the mains plug:	1.5 m
– From the soldering iron to the soldering station:	1.2 m



## General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product. Keep the product and its mains cord out of reach of children.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**⚠ DANGER! Danger of death and accidents for toddlers and children!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

**⚠ NOTICE! Risk of electric shock!**

- Do not use the product if the handle, mains cord or mains plug is damaged. Never open the product.
- In case of danger, immediately remove the mains plug from the mains socket.

**⚠ CAUTION! Risk of burns!**

- Before using, check that the soldering tip is properly attached to the product.
- Never touch the heated soldering tip or the molten solder.
- Allow the product to cool down before changing, cleaning or checking any components.
- The hot soldering tip and its mounting must not come into contact with skin, hair, etc.
- After use: Allow the product to cool down only in the air. Under no circumstances quench with water!

**⚠ CAUTION! Risk of fire!**

- Only use the soldering iron holder for putting down the hot product.
- During work breaks: Place the product in the soldering iron holder. Remove the mains plug from the mains socket.
- Keep the product away from inflammable material.
- During use: Do not apply excessive pressure to the soldering tips. When pressure is applied, the thin soldering tips may bend.
- Handle the product carefully to avoid starting a fire.
- Never leave the product unattended when it is switched on.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** Keep your hands away from the heated workpiece. Heat can be released through the workpiece.

**⚠ CAUTION! Risk of poisoning!**

- Do not breathe fumes.

- In the case of working for prolonged periods, in which hazardous fumes may arise, always ensure adequate ventilation of the workplace. Wear protective clothing such as protective gloves, mouth protection and a working apron.
- Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering is taking place. Otherwise, traces of lead adhering to the hands could get into the human organism through food or cigarettes.
- Before use: Remove inflammable objects, liquids and gases from the working area of the product. Keep your work area clean to prevent accidents.
- Always thoroughly wash your hands after soldering.

#### **⚠ NOTICE! Risk of product damage!**

- Do not let the hot soldering tip touch the plastic parts of the soldering iron holder.
- After use: Put the product in the soldering iron holder and allow it to cool off completely.
- When the product is not being used: Keep the product in a safe place protected from dust and moisture.

### ● **Before use**

#### ● **Replacing the soldering tip**

##### **⚠ CAUTION! Risk of burns!**

- ▶ Never heat the soldering iron [7] without fitting a soldering tip [9]/[11].

##### **NOTE**

- ▶ Only remove the soldering tip [9]/[11], after:
  - the product has been switched off
  - the soldering tip has cooled down

1. Before using the product for the first time and also when using a new soldering tip [9]/[11]: Tin the soldering tip (see “Soldering”).
2. Before use: Remove the protective cap from the soldering tip [9]/[11].
3. Loosen and remove the retaining nut [8].
4. Pull the fixing sleeve [10] off the soldering iron [7].
5. Replace the soldering tip [9]/[11].
6. Reassembling the soldering iron [7]: Proceed in reverse order.

### ● **Use**

#### ● **Switching the product on/off**

##### **Switching on**


##### **NOTE**

- ▶ When restarting the product: The last temperature setting shows on the set temperature [19] indicator.

1. Connect the mains plug [4] with a suitable mains socket.
2. Press **⏻** [1].  
The LCD display [16] first shows the set temperature (200 °C). Afterwards the LCD display shows the actual temperature [17]. The **POWER** indicator [20] indicates when the product is in heating mode.

##### **Switching off**

##### **NOTE**

- ▶ If the product has not been used for the last 30 minutes: The product switches off.
1. Press **⏻** [1].  [18] flashes on the LCD display [16]. The product is cooling down to approx. 60 °C. The product switches off.
  2. Place the product in the soldering iron holder [5].

3. Remove the mains plug **[4]** from the mains socket.

## ● Setting the soldering temperature

### NOTE

- ▶ The prerequisite for perfect soldering is the use of suitable solder.
- ▶ Perfect soldering can only be achieved when the correct soldering temperature is achieved.
- ▶ If the soldering temperature is:
  - Too low: The solder does not flow sufficiently and causes dirty soldering joints (so-called cold soldering joints).
  - Too high: The solder burns and the solder does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.

- The following temperature settings are for the most common applications.

Temperature	Application
approx. 200 °C	Melting point of the most commonly used soft solder.
approx. 300 °C	Normal operation, e.g. when using lead-free solder.
approx. 400 °C	High soldering temperature, e.g. for removing solder from small soldered joints.
approx. 450 °C to 480 °C	Maximum soldering temperature, e.g. for removing solder from larger soldered joints.
Differences are possible depending on the solder/manufacturer.	

## Changing the soldering temperature continually in 5 °C increments

1. Press and hold + **[12]** or – **[13]**.
2. Release + **[12]** or – **[13]** when you have reached the required temperature. The actual temperature **[17]** is displayed in the LCD display **[16]** after 3 seconds.

## Changing the soldering temperature in 5 °C increments

- Press + **[12]** or – **[13]**. The set temperature **[19]** is displayed on the LCD display **[16]**.

## ● Using the temperature selectors

### NOTE

- ▶ In addition to the temperature setting with + **[12]** or – **[13]**, the product has 2 temperature selectors:
  - 300 °C
  - 400 °C

- Press **400 [14]** or **300 [15]**. The selected temperature is shown in the set temperature **[19]** indicator.

## ● Solder sponge

### ⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ The hot soldering tip **[9/11]** must never come into contact with a dry solder sponge **[6]**. Risk of damaging the solder sponge.

### NOTE

- ▶ Use the soldering sponge **[6]** to clean the soldering tip **[9/11]**.

Before using the solder sponge **[6]**:

1. Moisten the solder sponge **[6]** slightly.

2. Remove any excess liquid from the vicinity of the product.

## ● Soldering

### ⚠ CAUTION! Risk of poisoning!



- ▶ Inhaling soldering vapours may lead to headaches and fatigue symptoms.

### NOTE

- ▶ Flux is a chemical compound that helps prepare the metal surfaces for soldering by removing oxides, promoting wetting, and enhancing the flow of solder.
  - ▶ The flux is either contained in the solder or it is applied separately.
  - ▶ When purchasing flux: Find out about the type of application and the appropriate solder.
1. Clean the soldering tip **9/11** on a moist solder sponge **6**.
  2. After cleaning: The soldering tip **9/11** must be tinned. Tin the hot soldering tip **9/11** by melting solder **3** on it.
  3. Move the soldering tip **9/11** to the soldering point and heat it.
  4. Place the solder **3** (with flux) inbetween the soldering point and the soldering tip **9/11**.
  5. Apply additional solder **3** until the entire joint is covered in solder.
  6. Immediately remove the soldering tip **9/11** to avoid overheating the molten solder.
  7. Let the solder solidify and avoid vibrations.

## ● Cleaning and maintenance

### ⚠ WARNING! Risk of injury!



- ▶ Always remove the mains plug **4** from the mains socket before cleaning and maintenance.

### ⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Allow the product to cool down before cleaning or maintaining the product.

### ⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaners that can damage plastic.
- ▶ Do not allow liquids to enter the inside of the product.

- Clean the product after each use: Use a cloth and a mild detergent, if required, to clean the product's housing.

## ● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Have the order number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

Part	Order number
<b>3</b> Solder <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ø 0.8 mm</li> <li><input type="checkbox"/> 10 g</li> <li><input type="checkbox"/> Lead-free</li> <li><input type="checkbox"/> On a plastic roll</li> </ul>	99945870202
<b>6</b> Soldering sponge	99945870201

## ● Disposal

### **⚠ CAUTION! Risk of poisoning!**

- ▶ Never throw soldering waste into household waste. Soldering waste is hazardous waste. National and international safety, health and work safety regulations must be observed.

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 458702\_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458702\_2401 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

**(GB) Service Great Britain**







Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista</b> . . . . .	Sivu	15
<b>Johdanto</b> . . . . .	Sivu	15
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . .	Sivu	16
Toimituksen sisältö . . . . .	Sivu	16
Osaluettelo . . . . .	Sivu	16
Tekniset tiedot . . . . .	Sivu	16
<b>Yleiset turvallisuusohjeet</b> . . . . .	Sivu	17
<b>Ennen käyttöä</b> . . . . .	Sivu	18
Juotoskärjen vaihtaminen . . . . .	Sivu	18
<b>Käyttö</b> . . . . .	Sivu	18
Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen . . . . .	Sivu	18
Juotoslämpötilan säätäminen . . . . .	Sivu	19
Lämpötilan esivalinnan käyttö . . . . .	Sivu	19
Juotossieni . . . . .	Sivu	19
Juottaminen . . . . .	Sivu	20
<b>Huolto ja puhdistus</b> . . . . .	Sivu	20
Varaosat/lisävarusteet . . . . .	Sivu	20
<b>Hävittäminen</b> . . . . .	Sivu	21
<b>Takuu</b> . . . . .	Sivu	21
Toimiminen takuutapauksessa . . . . .	Sivu	21
<b>Huoltopalvelu</b> . . . . .	Sivu	22

## Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	<b>VAARA!</b> – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Vaara – sähköiskun vaara!
	<b>VAROITUS!</b> – Osoittaa keskitason riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Vaihtovirta/-jännite
	<b>VARO!</b> – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Lue käyttöohje.
	<b>HUOMIO!</b> – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)		Suojausluokkaan II kuuluvan tuotteen symboli
<b>V~</b>	Jännite	<b>W</b>	Watti
	Höyryjen hengittäminen voi aiheuttaa mm. päänsärkyä ja väsymystä.		Irrota pistoke <b>4</b> pistorasiasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
<b>CE</b>	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien mukainen.	 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

## DIGITAALINEN JUOTOSASEMA

### ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta.

Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

## ● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu vapaa-ajan ja tee-se-itse-töihin liittyvään elektroniseen juottamiseen. Tuote soveltuu seuraaviin käyttötarkoituksiin:
  - Juotostyöt
  - Muovien hitsaus
  - Koristeiden kiinnitys
- Rakenteensa ansiosta se soveltuu erityisesti vaikeiden kohtien ja pikkutarkkoihin juotostöihin.
- Käytä tuotetta vain ohjeessa kuvatulla tavalla ja siinä mainittuun käyttötarkoitukseen.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Kaikki muu käyttö tai tuotteen muuttaminen katsotaan sopimattomaksi ja siihen liittyy huomattavia onnettomuusriskejä.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

## ● Toimituksen sisältö

- 1 Digitaalinen juotosasema
- 2 Teräväpäinen juotoskärki (1 x esiasennettu)
- 1 Litteäpäinen juotoskärki
- 1 Juotostina, Ø 0,8 mm, 10 g
- 1 Juotostina, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Juotossieni
- 1 Käyttöohje


## ● Osaluettelo

Kuva A

- 1  (virtapainike)
- 2 Säilytyslokero juotostinoille ja juotoskärjille
- 3 Juotostina
- 4 Virtajohto ja pistoke
- 5 Juotoskolvin pidike

- 6 Juotossieni
- 7 Juotoskolvi
- 8 Lukkomutteri
- 9 Teräväpäinen juotoskärki
- 10 Kiinnitysholkki
- 11 Litteäpäinen juotoskärki
- 12 + (juotoslämpötilan nostaminen)
- 13 – (juotoslämpötilan alentaminen)
- 14 **400** (lämpötilan valinta 400 °C)
- 15 **300** (lämpötilan valinta 300 °C)

Kuva B

- 16 LCD-näyttö
- 17 Todellinen lämpötila
- 18  (juotoskolvin merkki)
- 19 Tavoitelämpötila
- 20 **POWER**-näyttö (lämmönanto juotoskolviin)

## ● Tekniset tiedot

Mitoitusjännite:	230 V~ (vaihtovirta)
Mitoitustaajuus:	50 Hz
Mitoitusottoteho:	60 W
Suojausluokka:	II/□ (kaksoiseristys)
Käyttölämpötila:	n. 200 °C korkeintaan 480 °C
Virtajohto:	
– Juotosasemasta pistokkeeseen:	1,5 m
– Juotoskolvista juotosasemaan:	1,2 m



## **Yleiset turvallisuusohjeet**

### **TUTUSTU KAIKKIIN KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSOHJEISIIN ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! JOS ANNAT TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÖÖN, ANNA MYÖS KAIKKI ASIAKIRJAT TUOTTEEN MUKANA!**

- Käyttöohjeen laiminlyömisestä aiheutuvat vauriot mitätöivät takuuvaateet! Välillisistä vahingoista ei oteta vastuuta! Tarkoituksenvastaisesta käytöstä tai turvallisuusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvista aine- ja henkilövahingoista ei oteta vastuuta!
  - Tuotetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.
  - Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Tuote ja sen virtajohto on pidettävä lasten ulottumattomissa.
  - Jos tuotteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän asiakaspalvelun tai muun tehtävään valtuutetun henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.
- ⚠ VAARA! Lapsia uhkaava hengentia tapaturmanvaara!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein vaaratilanteet. Pakkausmateriaali on pidettävä lasten ulottumattomissa.

### **⚠ HUOMIO! Sähköiskun vaara!**

- Älä käytä tuotetta, jos kahva, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Älä koskaan avaa tuotetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi vaaratilanteessa.

### **⚠ VARO! Palovamman vaara!**

- Tarkista ennen käyttöä, että juotoskärki on kiinnitetty kunnolla tuotteeseen.
- Älä koske kuumaan juotoskärkeen tai sulaneeseen juotteeseen.
- Anna tuotteen jäähtyä ennen tuotteen osien vaihtamista, puhdistamista tai tarkistamista.
- Kuuma juotoskärki ja sen kiinnitin ei saa joutua kosketuksiin ihon, hiusten jne. kanssa.
- Käytön jälkeen: Anna tuotteen jäähtyä ilmassa. Älä missään tapauksessa jäähdytä sitä vedellä!

### **⚠ VARO! Tulipalon vaara!**

- Käytä juotoskolvin pidikettä ainoastaan kuuman tuotteen asettamiseen.
- Taukojen aikana: Aseta tuote juotoskolvin pidikkeeseen. Irrota pistoke pistorasiasta.
- Pidä tuote etäällä syttyvästä materiaalista.
- Käytön aikana: Älä paina liikaa juotoskärkiä. Painettaessa liikaa ohuet juotoskärjet voivat vääntyä.
- Käytä tuotetta huolellisesti tulipalon välttämiseksi.
- Älä koskaan jätä päällekytkettyä tuotetta ilman valvontaa.

### **⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!**

Pidä kädet etäällä kuumasta työkappaleesta. Kuumuus voi siirtyä työkappaleen läpi.

### **⚠ VARO! Myrkytysvaara!**

- Älä hengitä höyryjä.

- Huolehdi pitkäkestoisissa töissä, joissa voi muodostua terveyttä vaarantavia höyryjä, aina työpisteen riittävästä tuuletuksesta. Käytä suojavaatetusta, kuten suojakäsineitä, suunsuojainta sekä työesiliinaa.
- Vältä syömistä, juomista ja tupakointia tiloissa, joissa tehdään juotostöitä. Muutoin käsiin tarttuvat lyijyjäämät voivat joutua elimistöön elintarvikkeiden tai savukkeiden välityksellä.
- Ennen käyttöä: Poista syttyvät esineet, nesteet ja kaasut tuotteen käyttöalueelta. Pidä käyttöalue puhtaana tapaturmien välttämiseksi.
- Pese kädet aina huolellisesti juottamisen jälkeen.

### **⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!**

- Vältä koskettamasta kuumalla juotoskärjellä juotoskolvin pidikkeen muoviosia.
- Käytön jälkeen: Anna tuotteen jäähtyä täysin juotoskolvin pidikkeessä.
- Jos tuotetta ei käytetä: Säilytä tuotetta turvallisessa paikassa pölyltä ja kosteudelta suojattuna.

## ● **Ennen käyttöä**

### ● **Juotoskärjen vaihtaminen**

#### **⚠ VARO! Palovamman vaara!**

- ▶ Älä koskaan kuumenna juotoskolvia [7] ilman juotoskärkeä [9]/[11].

#### **HUOMAUTUS**

- ▶ Poista juotoskärki [9]/[11] vasta sen jälkeen, kun:
  - Tuote on kytketty pois päältä
  - Juotoskärki on jäähtynyt

1. Ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä ja uuden juotoskärjen [9]/[11] käyttöä: Tinaa juotoskärki (katso ”Juottaminen”).
2. Ennen käyttöä: Poista suojus juotoskärjestä [9]/[11].
3. Löysää ja poista lukkomutteri [8].
4. Irrota kiinnitysholkki [10] juotoskolvista [7].
5. Vaihda juotoskärki [9]/[11].
6. Juotoskolvin [7] kokoaminen: Suorita päivänvastasessa järjestyksessä.


## ● **Käyttö**

### ● **Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen**

#### **Päällekytkeminen**

##### **HUOMAUTUS**



- ▶ Kun tuote kytketään uudelleen päälle: Viimeksi säädetty lämpötila näkyy tavoitelämpötilassa [19].

1. Kytke pistoke [4] sopivaan pistorasiaan.
2. Paina  [1]. LCD-näytössä [16] näkyy ensin säädetty lämpötila (200 °C). Sen jälkeen LCD-näytössä näkyy todellinen lämpötila [17]. **POWER**-näyttö [20] ilmoittaa tuotteen lämmitystilan.

#### **Poiskytkeminen**

##### **HUOMAUTUS**

- ▶ Jos tuotetta ei ole käytetty viimeiseen 30 minuuttiin: Tuote kytkeytyy pois päältä.

1. Paina  [1].  [18] vilkkuu LCD-näytössä [16]. Tuote jäähtyy n. 60 °C:seen. Tuote kytkeytyy pois päältä.
2. Aseta tuote juotoskolvin pidikkeeseen [5].
3. Irrota pistoke [4] pistorasiasta.

## ● Juotoslämpötilan säätäminen

### HUOMAUTUS

- ▶ Moitteettomat juotokset edellyttävät sopivan juotostinan käyttöä.
- ▶ Täydelliset juotoskohdat ovat mahdollisia vain, kun saavutetaan oikea juotoslämpötila.
- ▶ Jos juotoslämpötila on:
  - Liian alhainen: Koska juotostinaa ei virtaa riittävästi juotoskohdista ei tule puhtaita (niin sanotut kylmät juotoskohdat).
  - Liian korkea: Juotosaine palaa ja juotostina ei virtaa. Lisäksi käsiteltävät materiaalit voivat vaurioitua.

- Alla on lämpötila-asetukset yleisimpiä käyttäjiä varten.

Lämpötila	Käyttö
n. 200 °C	Yleisimmin käytettyjen pehmeäjuotteiden sulamispiste.
n. 300 °C	Normaali käyttö, esim. lyijytöntä juotostinaa käytettäessä.
n. 400 °C	Korkea juotoslämpötila, esim. pienten juotoskohtien poistamista varten.
n. 450 °C korkeintaan 480 °C	Korkein juotoslämpötila, esim. isojen juotoskohtien poistamista varten.
Erot ovat mahdollisia juotostinasta/ valmistajasta riippuen.	

## Juotoslämpötilan jatkuva muuttaminen 5 °C:n välein

1. Pidä + **12** tai - **13** alaspainettuna.
2. Vapauta + **12** tai - **13** heti, kun haluttu lämpötila on säädetty. Todellinen lämpötila **17** näkyy LCD-näytössä **16** 3 sekunnin kuluttua.

## Juotoslämpötilan muuttaminen 5 °C:n välein

- Paina + **12** tai - **13**.  
Tavoitelämpötila **19** näkyy LCD-näytössä **16**.

## ● Lämpötilan esivalinnan käyttö

### HUOMAUTUS

- ▶ Lämpötilan säädön + **12** tai - **13** lisäksi tuotteessa on 2 lämpötilan esivalintaa:
  - 300 °C
  - 400 °C

- Paina **400** **14** tai **300** **15**.  
Valittu lämpötila näkyy tavoitelämpötilassa **19**.

## ● Juotossieni

### ▲ HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Kuuma juotuskärki **9/11** ei saa koskaan joutua kosketuksiin kuivan juotossienen **6** kanssa. Juotossienen vaurioitumisvaara.

### HUOMAUTUS

- ▶ Käytä juotossientä **6** juotuskärjen **9/11** puhdistamiseen.

Ennen juotossienen **6** käyttöä:

1. Kostuta kevyesti juotossieni **6**
2. Purista liika neste tuotteesta.

## ● Juottaminen

### ⚠ VARO! Myrkytysvaara!



- ▶ Juotoshöyryjen hengittäminen voi aiheuttaa mm. päänsärkyä ja väsymystä.

### HUOMAUTUS

- ▶ Juotosneste on kemiallinen yhdiste, jolla metallipinnat valmistetaan juottamista varten. Sillä poistetaan oksidit, parannetaan kostutusta ja juotteen virtausta.
- ▶ Juotosneste joko sisältyy juotteeseen tai sitä käytetään erikseen.
- ▶ Juotosnesteen hankinta: Ota selvää käyttövasta ja sopivasta juotosaineesta.

1. Puhdista juotuskärki [9/11] kostealla juotossienellä [6].
2. Puhdistuksen jälkeen: Tinaa juotuskärki [9/11] juotostinaa [3] sulattamalla.
3. Aseta juotuskärki [9/11] juotoskohtaan ja kuumenna sitä.
4. Sulata juotostina [3] (sis. juotosnesteen) juotoskohdan ja juotuskärjen [9/11] väliin.
5. Lisää juotostinaa [3], kunnes koko juotoskohta on kostutettu.
6. Poista juotuskärki [9/11] sitten välittömästi, jotta sulanut juote ei ylikuumene.
7. Anna juotteen kovettua ja vältä tärinää.

## ● Huolto ja puhdistus

### ⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!



- ▶ Irrota pistoke [4] pistorasiasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

### ⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Anna tuotteen jäähtyä ennen sen puhdistamista tai hoitamista.

### ⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä missään tapauksessa puhdista terävillä esineillä, bensiinillä, liuotainaineilla tai muovivia vaurioittavilla puhdistusaineilla.
- ▶ Vältä nesteiden pääsyä tuotteen sisään.

- Puhdista tuote aina käytön jälkeen: Puhdista tuotteen kuori liinalla ja miedolla puhdistusaineella tarvittaessa.

## ● Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten.
- Tilaukset voidaan ainoastaan tehdä ja käsitellä verkossa.
- Lisätietoja saat kääntymällä Lidl-huoltopalvelun puoleen (katso ”Huoltopalvelu”).

Osa	Tilausnumero
[3] Juotostina <input type="checkbox"/> Ø 0,8 mm <input type="checkbox"/> 10 g <input type="checkbox"/> Lyijytön <input type="checkbox"/> Muovirullassa	99945870202
[6] Juotossieni	99945870201

## ● Hävittäminen

### **VARO! Myrkytysvaara!**

- ▶ Älä hävitä juotosjätettä talousjätteisiin. Juotosjäte kuuluu ongelmajätteisiin. Noudata kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuusmääräyksiä.

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

### **Tuote:**



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 458702\_2401) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 458702\_2401 löydät tuotteesi käyttöohjeen.














## ● **Huoltopalvelu**

**FI** **Huoltopalvelu Suomi**  
Puhelin: 0800 913375  
E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)



<b>Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts</b> .....	Sidan	24
<b>Inledning</b> .....	Sidan	24
Avsedd användning .....	Sidan	25
Leverans .....	Sidan	25
Lista över delar .....	Sidan	25
Tekniska data .....	Sidan	25
<b>Allmänna säkerhetsanvisningar</b> .....	Sidan	26
<b>Före användning</b> .....	Sidan	27
Byte av lödspets .....	Sidan	27
<b>Hantering</b> .....	Sidan	27
Till-/frånkoppling av produkten .....	Sidan	27
Inställning av lödtemperatur .....	Sidan	28
Användning av förvald temperatur .....	Sidan	28
Lödsvamp .....	Sidan	28
Lödning .....	Sidan	28
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	Sidan	29
Reservdelar/tillbehör .....	Sidan	29
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	29
<b>Garanti</b> .....	Sidan	30
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	30
<b>Service</b> .....	Sidan	31

## Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	<p><b>FARA!</b> – Betecknar en farokälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningrisk)</p>		<p>Fara – risk för elchock!</p>
	<p><b>VARNING!</b> – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)</p>		<p>Växelström/-spänning</p>
	<p><b>VAR FÖRSIKTIG!</b> – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)</p>		<p>Läs bruksanvisningen.</p>
	<p><b>SE UPP!</b> – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)</p>		<p>Symbol för en produkt med skyddsklass II</p>
<p><b>V~</b></p>	<p>Spänning</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p>Ångor kan leda till bland annat huvudvärk och trötthet vid inandning.</p>		<p>Dra stickkontakten  ut ur eluttaget innan du rengör eller underhåller produkten.</p>
<p><b>CE</b></p>	<p>CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.</p>	<p> Säkerhetsanvisningar  Hanteringsanvisningar</p>	

## DIGITAL LÖDSTATION

### ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering.

Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

## ● Avsedd användning


- Produkten är avsedd för lödning av elektronik i fritids- och gör-det-själv-sammanhang. Produkten är avsedd för följande tillämpningar:
  - Lödning
  - Svetssammanfogning av plast
  - Montering av dekorationer
- Genom sin utformning är produkten särskilt lämplig för svårtillgängligt och precist lödningsarbete.
- Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de tillämpningar som anges.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd produkten endast i torr inomhusmiljö.
- All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som icke avsedd och innebär en betydande risk för olyckor.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra tillämpningar än de avsedda.

## ● Leverans

- 1 Digital lödstation
- 2 Lödspetsar med spetsigt huvud (1 × förmonterad)
- 1 Lödspets med plant huvud
- 1 Lödtenn, Ø 0,8 mm, 10 g
- 1 Lödtenn, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lödsvamp
- 1 Bruksanvisning

## ● Lista över delar

Bild A

- 1  (Till/från-omkopplare)
- 2 Förvaringsfack för lödtenn och lödspetsar
- 3 Lödtenn
- 4 Anslutningskabel med stickkontakt
- 5 Hållare för lödkolv

- 6 Lödsvamp
- 7 Lödkolv
- 8 Låsmutter
- 9 Lödspets med spetsigt huvud
- 10 Monteringshylsa
- 11 Lödspets med plant huvud
- 12 + (öka lödningstemperaturen)
- 13 – (minska lödningstemperaturen)
- 14 **400** (förvald temperatur 400 °C)
- 15 **300** (förvald temperatur 300 °C)

Bild B

- 16 LCD-display
- 17 Ärtemperatur
- 18 \* (Lödkolvsindikering)
- 19 Börtemperatur
- 20 Indikering **POWER** (Lödkolven värms)

## ● Tekniska data

Märkspänning:	230 V~ (Växelström)
Märkfrekvens:	50 Hz
Märkuteffekt:	60 W
Skyddsklass:	II/□ (dubbelisolering)
Temperaturintervall:	ca 200 °C till 480 °C
Anslutningskabel:	
– Från lödstationen till stickkontakten:	1,5 m
– Från lödkolven till lödstationen:	1,2 m



## Allmänna säkerhetsanvisningar

### FÖRE ANVÄNDNING AV PRODUKTEN, GÖR DIG FÖRTROGEN MED ALLA BRUKS- OCH SÄKERHETSANVISNINGAR! OM DU ÖVERLÄMNAR PRODUKTEN TILL NÅGON ANNAN, ÖVERLÄMNA ÄVEN ALLA TILLHÖRANDE DOKUMENT!

- Om det uppstår skador på grund av att du inte följt denna bruksanvisning upphör garantin att gälla! Vi åtar oss inget ansvar för följdskador! Vi åtar oss inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller av att säkerhetsanvisningarna inte följts!
  - Denna produkt får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får undervisning i hur produkten ska användas säkert och förstår vilka faror som kan uppstå.
  - Barn får inte leka med produkten. Produkten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.
  - Om anslutningskabeln på denna produkt har skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.
- ⚠ FARA! Livsfara och fara för kroppsskada för små barn och minderåriga!** Lämna aldrig barn utan tillsyn med förpackningsmaterialet. Förpackningsmaterialet kan medföra risk för kvävning. Barn underskattar ofta farorna. Barn skall hållas borta från förpackningsmaterialet.

### ⚠ SE UPP! Fara för elektrisk stöt!

- Använd inte produkten om handtaget, anslutningskabeln eller stickkontakten uppvisar skador. Öppna aldrig produkten.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget i händelse av fara.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för brännskada!

- Kontrollera före användning att lödspetsen är ordentligt fastsatt på produkten.
- Rör aldrig den upphettade lödspetsen eller det smälta lödtennet.
- Låt produkten svalna helt innan du byter delar, rengör eller kontrollerar den.
- Den varma lödspetsen och dess fäste får inte komma i kontakt med hud, hår etc.
- Efter användning: Låt produkten svalna endast i luft. Kyl den under inga omständigheter med vatten!

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Brandfara!

- Använd endast hållaren för att förvara den heta lödkolven.
- Under avbrott i arbetet: Placera lödkolven i sin hållare. Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Håll produkten borta från brännbart material.
- Under användning: Utöva inte kraftigt tryck på lödspetsen. Tryck kan få de tunna lödspetsarna att böjas.
- Behandla produkten försiktigt för att undvika brandfara.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador! Håll händerna borta från det upphettade arbetsstycket. Hettan kan avges genom arbetsstycket.

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för förgiftning!

- Andas inte in några ångor.

- Säkerställ att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad vid längre arbeten där hälsovådliga ångor kan uppstå. Använd skyddskläder som skyddshandskar, munskydd och arbetsförkläde.
- Undvik att äta, dricka och röka i lokaler där lödning sker. I annat fall kan blyrester som fastnar på händerna komma in i kroppen via livsmedel eller cigaretter.
- Före användning: Avlägsna brandfarliga föremål, vätskor och gaser från produktens arbetsområde. Håll arbetsplatsen ren och väl belyst för att förebygga olycksfall.
- Tvätta alltid händerna noga efter lödning.

### **⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!**

- Undvik kontakt mellan den heta lödspetsen och plastdelar i hållaren för lödkolven.
- Efter användning: Låt lödkolven svalna helt i sin hållare.
- När produkten inte används: Förvara produkten på en säker plats, skyddad mot damm och fukt.

## ● **Före användning**

### ● **Byte av lödspets**

#### **⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för brännskada!**

- ▶ Värm aldrig lödkolven [7] utan lödspets [9/11].

#### **HÄNVISNING**

- ▶ Ta bort lödspetsen [9/11] endast om:
  - produkten är avstängd
  - lödspetsen har svalnat

1. Innan du använder produkten för första gången och innan du använder varje ny lödspets [9/11]: Förtenna lödspetsen (se "Lödning").
2. Före användning: Ta bort skyddshatten från lödspetsen [9/11].
3. Lossa och ta bort låsmuttern [8].
4. Dra av monteringshylsan [10] från lödkolven [7].
5. Byt ut lödspetsen [9/11].
6. Återmontera lödkolven [7]: Utför stegen i omvänd ordning.


## ● **Hantering**

### ● **Till-/frånkoppling av produkten**

#### **Tillkoppling**

##### **HÄNVISNING**



- ▶ Sätt på produkten igen: Den senast inställda temperaturen visas i displayen för börstemperatur [19].

1. Anslut stickkontakten [4] till ett lämpligt eluttag.
2. Tryck på  [1]. På LCD-displayen [16] visas först den inställda temperaturen (200 °C). Därefter visas återtemperaturen [17] i LCD-displayen. Indikeringen **POWER** [20] visar att lödkolven värms.

#### **Frånkoppling**

##### **HÄNVISNING**

- ▶ Om produkten inte har använts på 30 minuter: Produkten stängs av.

1. Tryck på  [1].  [18] blinkar på LCD-displayen [16]. Produkten svalnar till ca 60 °C. Produkten stängs av.
2. Placera lödkolven i sin hållare [5].
3. Dra stickkontakten [4] ur eluttaget.

## ● Inställning av lödtemperatur

### HÄNVISNING

- ▶ Förutsättningen för perfekt lödning är att ett lämpligt lödtenn används.
- ▶ Perfekta lödfogar kan endast uppnås med rätt lödtemperatur.
- ▶ Om lödtemperaturen är:
  - För låg: Lödtennet flyter inte ut tillräckligt och orsakar orena lödfogar (så kallade kalllödningar).
  - För hög: Flussmedlet brinner och lödtennet flyter inte ut. Dessutom kan de material som ska lödas ihop skadas.

- Nedan anges temperaturinställningar för de vanligaste tillämpningarna.

Temperatur	Användning
ca 200 °C	Smältpunkt för de vanligaste mjuka lödtennerna.
ca 300 °C	Normal lödning, t.ex. med blyfritt lödtenn.
ca 400 °C	Hög lödtemperatur, t.ex. för avlödning av små lödfogar.
ca 450 °C till 480 °C	Maximal lödtemperatur, t.ex. för avlödning av stora lödfogar.
Beroende på lödmetall/tillverkare är skillnader möjliga.	

## Ändring av lödtemperaturen kontinuerligt i steg om 5 °C

1. Håll + **[12]** eller – **[13]** intryckt.
2. Släpp + **[12]** eller – **[13]** när önskad temperatur är inställd.  
Ärtemperaturen **[17]** visas på LCD-displayen **[16]** efter 3 sekunder.

## Ändring av lödtemperaturen i steg om 5 °C

- Tryck på + **[12]** eller – **[13]**.  
Börtemperaturen **[19]** visas på LCD-displayen **[16]**.

## ● Användning av förvald temperatur

### HÄNVISNING

- ▶ Förutom temperaturinställning med + **[12]** eller – **[13]** har produkten 2 förvalda temperaturer:
  - 300 °C
  - 400 °C

- Tryck på **400** **[14]** eller **300** **[15]**.  
Den valda temperaturen visas i displayen för börtemperaturen **[19]**.

## ● Lödsvamp

**⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!**

- ▶ Den heta lödspetsen **[9/11]** får aldrig komma i kontakt med en torr lödsvamp **[6]**. Risk för skador på lödsvampen.

### HÄNVISNING

- ▶ Använd lödsvampen **[6]** för att rengöra lödspetsen **[9/11]**.

Före användning av lödsvampen **[6]**:

1. Fukta lödsvampen **[6]** något
2. Pressa ut överflödigt vatten på avstånd från produkten.

## ● Lödning

**⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för förgiftning!**



- ▶ Lödångor kan leda till bland annat huvudvärk och trötthet vid inandning.

## HÄNVISNING

- ▶ Flussmedel är en kemisk förening som bidrar till att förbereda metallytorna för lödning genom att ta bort oxider, främja vidhäftning och förbättra utflytningen av lödtennet.
- ▶ Flussmedlet ingår i lödtennet eller tillsätts separat.
- ▶ Vid val av flussmedel: Utgå från tillämpningen och ta reda på vilket flussmedel som lämpar sig.

1. Lödspetsen [9/11] på den fuktiga lödsvampen [6].
2. Efter rengöringen: Förtenna lödspetsen [9/11] genom att smälta lödtenn på den [3].
3. För lödspetsen [9/11] mot lödstället och värm det.
4. Smält lödtennet [3] (med flussmedel) mellan lödstället och lödspetsen [9/11].
5. Tillsätt ytterligare lödtenn [3] tills hela lödstället är täckt.
6. Ta omedelbart bort lödspetsen [9/11], för att inte överhetta det smälta lödtennet.
7. Låt lödningen stelna och undvik stötar.

## ● Underhåll och rengöring

**⚠ VARNING! Risk för personskador!**



- ▶ Dra stickkontakten [4] ut ur eluttaget innan du rengör eller underhåller produkten.

**⚠ VARNING! Risk för personskador!**

- ▶ Låt produkten svalna helt innan du rengör eller underhåller den.

**⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!**

- ▶ Använd inte vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast.
- ▶ Undvik att låta vätskor komma in i produkten.

- Rengör produkten efter varje användning: Rengör produktens kapsling med en trasa och ett mildt rengöringsmedel vid behov.

## ● Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- Beställningar kan endast läggas och hanteras online.
- För mer information, kontakta Lidl-Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställningsnummer
[3] Lödtenn <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Ø 0,8 mm</li><li><input type="checkbox"/> 10 g</li><li><input type="checkbox"/> Blyfritt</li><li><input type="checkbox"/> På plastspole</li></ul>	99945870202
[6] Lödsvamp	99945870201

## ● Avfallshandling

**⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för förgiftning!**

- ▶ Släng aldrig lödavfall i hushållsavfallet. Lödavfall är farligt gods. Nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetssäkerhetsföreskrifter måste följas.

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

### Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

### ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

### ● Handläggning av garantianspråk

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 458702\_2401) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 458702\_2401 kommer du till din artikels bruksanvisning.

## ● **Service**

### **SE Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

### **FI Service Finland**















Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



<b>Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas</b> .....	Psl	33
<b>Įžanga</b> .....	Psl	33
Naudojimas pagal paskirtį .....	Psl	34
Komplektacija .....	Psl	34
Dalių sąrašas .....	Psl	34
Techniniai duomenys .....	Psl	34
<b>Bendrosios saugos nuorodos</b> .....	Psl	35
<b>Prieš naudojimą</b> .....	Psl	36
Litavimo antgalio keitimas .....	Psl	36
<b>Valdymas</b> .....	Psl	36
Gaminio įjungimas/išjungimas .....	Psl	36
Litavimo temperatūros nustatymas .....	Psl	37
Temperatūros parinkties naudojimas .....	Psl	37
Litavimo kempinė .....	Psl	37
Litavimas .....	Psl	38
<b>Techninė priežiūra ir valymas</b> .....	Psl	38
Atsarginės dalys/priedai .....	Psl	38
<b>Išmetimas</b> .....	Psl	39
<b>Garantija</b> .....	Psl	39
Veiksmai norint pasinaudoti garantija .....	Psl	40
<b>Klientų aptarnavimas</b> .....	Psl	40

## Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	<b>PAVOJUS!</b> – Žymi aukšto rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmės, jei jo nebus išvengta, yra mirtis arba sunkus sužalojimas (pvz., uždusimo pavojus)		Pavojus – elektros šoko rizika!
	<b>PERSPĖJIMAS!</b> – Žymi vidutinio rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmės, jei jo nebus išvengta, gali būti mirtis arba sunkus sužalojimas (pvz., elektros smūgio rizika)		Kintamoji srovė/įtampa
	<b>ATSARGIAI!</b> – Žymi žemo rizikos laipsnio pavojų, kurio pasekmės, jei jo nebus išvengta, gali būti lengvas ar vidutinis sužalojimas (pvz., nusiplikymo pavojus)	 	Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	<b>DĖMESIO!</b> – Įspėja apie galimą materialinę žalą (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		II apsaugos klasės gaminio simbolis
<b>V~</b>	Įtampa	<b>W</b>	Vatai
	Garai įkvėpus, be kita ko, gali sukelti galvos skausmus ir nuovargio požymius.		Prieš valymą ir techninę priežiūrą visuomet ištraukite tinklo kištuką  iš kištukinio lizdo.
<b>CE</b>	CE ženklas patvirtina atitiktį gaminiui taikomoms ES direktyvoms.	 	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

## SKAITMENINĖ LITAVIMO STOTELĖ

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminytis. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis.

Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## ● Naudojimas pagal paskirtį


- Gaminys yra numatytas elektronikos litavimams laisvalaikio ir meistravimo srityje. Tuo tarpu gaminys yra skirtas šiems naudojimui atvejams:
  - Litavimo darbai
  - Suvirinamasis plastikų klijavimas
  - Dekoratyvinių detalių uždėjimas
- Dėl savo konstrukcijos gaminys yra ypač tinkamas sunkiai prieinamiems ir smulkiems litavimo darbams.
- Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimui sritims.
- Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.
- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Bet koks kitoks gaminio naudojimas arba pakeitimas yra laikomas paskirties neatitinkančiu, ir slepia žymius nelaimingų atsitikimų pavojus.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės neprisiima.

## ● Komplektacija

- 1 Skaitmeninė litavimo stotelė
- 2 Litavimo antgaliai su smailia galvute (1 x iš anksto sumontuotas)
- 1 Litavimo antgalis su plokščia galvute
- 1 Alavo lydmetalio, Ø0,8 mm, 10 g
- 1 Alavo lydmetalio, Ø1,0 mm, 10 g
- 1 Litavimo kempinė
- 1 Naudojimo instrukcija


## ● Dalių sąrašas

A pav.

- 1  (J./IŠJ. mygtukas)
- 2 Alavo lydmetalio ir litavimo antgalio laikymo skyrius
- 3 Alavo lydmetalio
- 4 Jungiamasis laidas su tinklo kištuku
- 5 Lituoklio laikiklis
- 6 Litavimo kempinė

- 7 Lituoklis
- 8 Fiksavimo veržlė
- 9 Litavimo antgalis su smailia galvute
- 10 Tvirtinimo tūta
- 11 Litavimo antgalis su plokščia galvute
- 12 + (padidinti litavimo temperatūrą)
- 13 – (sumažinti litavimo temperatūrą)
- 14 **400** (400 °C temperatūros parinktis)
- 15 **300** (300 °C temperatūros parinktis)

B pav.

- 16 LCD ekranas
- 17 Faktinė temperatūra
- 18 \* (lituoklio rodinys)
- 19 Numatytoji temperatūra
- 20 Rodinys **POWER** (šilumos atidavimas lituokliui)

## ● Techniniai duomenys

Nurodytoji įtampa:	230 V~ (kintamoji srovė)
Nurodytasis dažnis:	50 Hz
Nurodytoji imamoji galia:	60 W
Apsaugos klasė:	II/□ (dviguba izoliacija)
Temperatūros diapazonas:	maždaug nuo 200 °C iki 480 °C
Jungiamasis laidas:	
– Nuo litavimo stotelės iki tinklo kištuko:	1,5 m
– Nuo lituoklio iki litavimo stotelės:	1,2 m



## Bendrosios saugos nuorodos

### **PRIEŠ GAMINIO NAUDOJIMĄ SUSIPAŽINKITE SU VISOMIS SAUGOS IR VALDYMO NUORODOMIS! JEI ŠĮ GAMINĮ PERDUODATE KITIEMS, TAIP PAT PERDUOKITE IR VISUS DOKUMENTUS!**

- Pažeidimų, atsiradusių dėl šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo, atveju Jūsų garantinės pretenzijos nustoja galioti! Už pasekminių pažeidimus atsakomybė neprisiimama! Žalos turtui ar asmenims, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo arba saugos nuorodų nesilaikymo, atveju atsakomybė neprisiimama!
  - Šį gaminį gali naudoti asmenys su mažesniais fiziniiais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba patirties ir žinių stoka, jei yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų gaminio naudojimą, ir supranta iš to kylančius pavojus.
  - Vaikams žaisti su gaminiu draudžiama. Gaminį ir jo jungiamąjį laidą būtina laikyti atokiai nuo vaikų.
  - Jei yra pažeidžiamas šio gaminio jungiamasis laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta grėsmių.
- ⚠ PAVOJUS! Pavojus gyvybei ir nelaimingų atsitikimų pavojus mažiems vaikams ir vaikams!** Niekomet nepalikite vaikų be priežiūros su pakavimo medžiagomis. Kyla uždusimo pavojus dėl pakavimo medžiagų. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Vaikus visuomet būtina laikyti atokiai nuo pakavimo medžiagų.

### **⚠ DĖMESIO! Elektros smūgio rizika!**

- Nenaudokite gaminio, jei rankena, jungiamasis laidas arba tinklo kištukas yra pažeisti. Niekomet neatidarinėkite gaminio.
- Kilus pavojui, tuojau ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

### **⚠ ATSARGIAI! Nudėgimo rizika!**

- Prieš naudodami patikrinkite, ar litavimo antgalis yra tinkamai pritaisytas prie gaminio.
- Niekada nelieskite įkaitinto litavimo antgalio ar išlydyto lydmetalo.
- Leiskite gaminiui atvėsti, prieš keisdami, valydami ar tikrindami gaminio komponentus.
- Karšto litavimo antgalio ir jo lizdo negalima suliesti su oda, plaukais ir t. t.
- Po naudojimo: Leiskite gaminiui vėsti tik ore. Jokių būdu neatšaldykite greitai vandeniu!

### **⚠ ATSARGIAI! Gaisro rizika!**

- Karšto gaminio padėjimui naudokite tiktai lituoklio laikiklį.
- Darbo pertraukų metu: Padėkite gaminį į lituoklio laikiklį. Ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
- Laikykite gaminį atokiai nuo degių medžiagų.
- Naudojimo metu: Neveikite litavimo antgalių dideliu spaudimu. Esant spaudimui, ploni litavimo antgaliai gali sulinkti.
- Elkitės rūpestingai su gaminiu, kad išvengtumėte gaisro.
- Niekada nepalikite įjungto gaminio be priežiūros.

### **⚠ ATSARGIAI! Susižalojimo rizika!**

Laikykite savo rankas atokiai nuo įkaitinto ruošinio. Karštis gali būti atiduodamas kiaurai per ruošinį.

### **⚠ ATSARGIAI! Apsinuodijimo rizika!**

- Neįkvėpkite garų.

- Per ilgesnius darbus, per kuriuos gali atsirasti sveikatai pavojingų garų, visada pasirūpinkite pakankamu darbo vietos vėdinimu. Vilkėkite apsauginius drabužius, tokius kaip apsauginės pirštinės, burnos apsaugas bei darbo prijuostė.
- Venkite patalpose, kuriose yra lituojama, valgyti, gerti ir rūkyti. Kitaip prie rankų prikibę švino pėdsakai per maisto produktus ar cigaretes galėtų patekti į žmogaus organizmą.
- Prieš naudojimą: Pašalinkite degius daiktus, skysčius ir dujas iš gaminio darbo zonos. Išlaikykite savo darbo zoną švarią, kad užkirstumėte kelią nelaimingiems atsitikimams.
- Po litavimo visada kruopščiai nusiplaukite rankas.

### **⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!**

- Venkite karšto litavimo antgalio sąlyčio su lituoklio laikiklio plastikinėmis dalimis.
- Po naudojimo: Leiskite gaminiui visiškai atvėsti lituoklio laikiklyje.
- Kai gaminys nėra naudojamas: Laikykite gaminį saugioje vietoje, apsaugoję nuo dulkių ir drėgmės.

## ● **Prieš naudojimą**

### ● **Litavimo antgalio keitimas**

#### **⚠ ATSARGIAI! Nudėgimo rizika!**

- ▶ Niekada nekaitinkite smulkiojo lituoklio [7] be litavimo antgalio [9]/[11].

#### **PASTABA**

- ▶ Pašalinkite litavimo antgalį [9]/[11] tik po to, kai:
  - gaminys bus išjungtas
  - litavimo antgalis bus atvėšęs

1. Prieš pirmąjį gaminio paleidimą ir taip pat naudodami bet kurį naują litavimo antgalį [9]/[11]: Alvuokite litavimo antgalį (žr. „Litavimas“).
2. Prieš naudojimą: Pašalinkite apsauginį gaubtelį nuo litavimo antgalio [9]/[11].
3. Atsukite ir pašalinkite fiksavimo veržlę [8].
4. Ištraukite tvirtinimo tūtą [10] iš lituoklio [7].
5. Pakeiskite litavimo antgalį [9]/[11].
6. Vėl surinkite lituoklį [7]: Atlikite veiksmus atvirkštine eilės tvarka.


## ● **Valdymas**

### ● **Gaminio įjungimas/ išjungimas**

#### **Įjungimas**

##### **PASTABA**



- ▶ Kai įjungiate gaminį iš naujo: Paskiausiai nustatyta temperatūra yra rodoma numatytosios temperatūros rodyneje [19].

1. Įkiškite tinklo kištuką [4] į tinkamą kištukinį lizdą.
2. Paspauskite  [1]. LCD ekrane [16] pirma yra rodoma nustatyta temperatūra (200 °C). Po to LCD ekrane yra rodoma esama faktinė temperatūra [17]. Rodinys **POWER** [20] signalizuoja gaminio kaitinimo režimą.

#### **Išjungimas**

##### **PASTABA**

- ▶ Jei gaminys buvo nenaudojamas pastarąsias 30 minučių: Gaminys išsijungia.

1. Paspauskite  [1].  [18] mirksi LCD ekrane [16]. Gaminys atvėsta iki maždaug 60 °C. Gaminys išsijungia.
2. Įstatykite gaminį į lituoklio laikiklį [5].

3. Ištraukite tinklo kištuką **4** iš kištukinio lizdo.

## ● Litavimo temperatūros nustatymas

### PASTABA

- ▶ Neprikaištingų litavimų sąlyga yra tinkamo alavo lydmetaliu naudojimas.
- ▶ Tobulas litavimo vietas galima bus pasiekti tik tada, kai bus pasiekta teisinga litavimo temperatūra.
- ▶ Jei litavimo temperatūra yra:
  - Per žema: Alavo lydmetalis nepakankamai teka ir lemia nešvarias litavimo vietas (vadinamąsias šaltas litavimo vietas).
  - Per aukšta: Litavimo priemonė sudega, ir alavo lydmetalis neteka. Be to, galima sugadinti apdirbamas medžiagas.

- Toliau nurodyti temperatūros nuostatai dažniausiems naudojimui atvejams.

Temperatūra	Naudojimas
apie 200 °C	Dažniausiai naudojamų minkštųjų lydmetalių lydymosi temperatūra.
apie 300 °C	Normalusis režimas, pvz., naudojant bešvinį alavo lydmetali.
apie 400 °C	Aukšta litavimo temperatūra, pvz., mažų litavimo vietų išlitavimui.
maždaug nuo 450 °C iki 480 °C	Maksimali litavimo temperatūra, pvz., didelių litavimo vietų išlitavimui.
Priklausomai nuo alavo lydmetaliu/gamintojo, yra galimi skirtumai.	

## Nepertraukiamai keisti litavimo temperatūrą 5 °C žingsniais

1. Laikykite + **12** arba – **13** paspausta.
2. Atleiskite + **12** arba – **13**, kai tik bus nustatyta pageidaujama temperatūra. Faktinė temperatūra **17** po 3 sekundžių yra parodyta LCD ekrane **16**.

## Keisti litavimo temperatūrą 5 °C žingsniais

- Paspauskite + **12** arba – **13**. Numatytoji temperatūra **19** yra rodoma LCD ekrane **16**.

## ● Temperatūros parinkties naudojimas

### PASTABA

- ▶ Be temperatūros nustatymo su + **12** arba – **13** gaminyje turi 2 temperatūros parinkties:
  - 300 °C
  - 400 °C

- Paspauskite **400** **14** arba **300** **15**. Pasirinkta temperatūra yra rodoma numatytosios temperatūros rodynyje **19**.

## ● Litavimo kempinė


### ⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Karštas litavimo antgalis **9/11** niekada negali susiliesti su sausa litavimo kempine **6**. Litavimo kempinės pažeidimo rizika.

### PASTABA

- ▶ Naudokite litavimo kempinę **6**, kad išvalytumėte litavimo antgalį **9/11**.

Prieš naudodami litavimo kempinę :

1. Lengvai sudrėkinkite litavimo kempinę .
2. Išspauskite perteklinį skystį į šalį nuo gaminio.










## ● Litavimas

### **ATSARGIAI! Apsinuodijimo rizika!**



- ▶ Litavimo garai įkvėpus, be kita ko, gali sukelti galvos skausmus ir nuovargio požymius.


### **PASTABA**

- ▶ Fliusas yra cheminis junginys, kuris prisideda prie metalinių paviršių paruošimo litavimui, tuo tikslu šalindamas oksidus, skatindamas vilgymą ir gerindamas lydmetalo tėkmę.
  - ▶ Fliusas arba būna lydmetalo sudėtyje, arba yra naudojamas atskirai.
  - ▶ Pirkdami fliusą: Pasiteiraukite apie naudojimo būdą ir tinkamą litavimo priemonę.
1. Išvalykite litavimo antgalį  į drėgną litavimo kempinę .
  2. Po valymo: Alavuokite litavimo antgalį , nulydydami alavo lydmetalo .
  3. Priveskite litavimo antgalį  prie litavimo vietos ir įkaitinkite ją.
  4. Nustatykite alavo lydmetalį  (su fliusu) tarp litavimo vietos ir litavimo antgalio  lydymui.
  5. Pridėkite daugiau alavo lydmetalo , kol bus suvilgyta visa litavimo vieta.
  6. Paskui tuojau pašalinkite litavimo antgalį , kad neperkaitintumėte išlydyto lydmetalo.
  7. Leiskite lydmetalui sustingti ir venkite sukrėtimų.

## ● Techninė priežiūra ir valymas

### **PERSPĖJIMAS! Susižalojimo rizika!**



- ▶ Prieš valymą ir techninę priežiūrą visuomet ištraukite tinklo kištuką  iš kištukinio lizdo.

### **PERSPĖJIMAS! Susižalojimo rizika!**

- ▶ Leiskite gaminiui atvėsti, prieš jį valydami ar prižiūredami.

### **DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!**

- ▶ Jokiu būdu nenaudokite aštrių daiktų, benzino, tirpiklių ar valiklių, kurie ardo plastiką.
- ▶ Venkite skysčių patekimo į gaminio vidų.

- Gaminį valykite po kiekvieno naudojimo: Valykite gaminio korpusą šluoste ir švelniu plovikliu, jei reikalinga.

## ● Atsarginės dalys/priedai

- Klientai suderinamų atsarginių dalių ir priedų gali įsigyti per [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Laikykite paruoštą savo užsakymo numerį.
- Užsakymai gali būti teikiami ir vykdomi tik internetu.
- Dėl daugiau informacijos kreipkitės į „Lidl“ karštąją techninės priežiūros liniją (žr. „Techninė priežiūra“).

Dalis	Užsakymo numeris
<b>3</b> Alavo lydmetalis <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ø0,8 mm</li> <li><input type="checkbox"/> 10 g</li> <li><input type="checkbox"/> Bešvinis</li> <li><input type="checkbox"/> Ant plastikinio ritinėlio</li> </ul>	99945870202
<b>6</b> Litavimo kempinė	99945870201

## ● Išmetimas

### **⚠️ ATSARGIAI! Apsinuodijimo rizika!**

- ▶ Niekada neišmeskite litavimo atliekų į buitines atliekas. Litavimo atliekos yra priskiriamos specialiosioms atliekoms. Būtina laikytis šalies ir tarptautinių saugos, sveikatos ir darbo saugos reikalavimų.

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

## Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 458702\_2401) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 458702\_2401 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

## ● Klientų aptarnavimas














**LT** Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



<b>Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri</b> . . . . .	Lehekülg	42
<b>Sissejuhatus</b> . . . . .	Lehekülg	42
Otstarbekohane kasutamine . . . . .	Lehekülg	43
Tarnekomplekt . . . . .	Lehekülg	43
Osade nimekiri . . . . .	Lehekülg	43
Tehnilised andmed . . . . .	Lehekülg	43
<b>Üldised ohutusjuhised</b> . . . . .	Lehekülg	44
<b>Enne kasutamist</b> . . . . .	Lehekülg	45
Jootetsiku vahetamine . . . . .	Lehekülg	45
<b>Kasutamine</b> . . . . .	Lehekülg	45
Toote sisse- ja väljalülitamine . . . . .	Lehekülg	45
Jootmistemperatuuri seadistamine . . . . .	Lehekülg	46
Temperatuuri eelvalimise kasutamine . . . . .	Lehekülg	46
Jootesvamm . . . . .	Lehekülg	46
Jootmine . . . . .	Lehekülg	47
<b>Hooldamine ja puhastamine</b> . . . . .	Lehekülg	47
Varuosad/tarvikud . . . . .	Lehekülg	47
<b>Jäätmekäitlus</b> . . . . .	Lehekülg	48
<b>Garantii</b> . . . . .	Lehekülg	48
Garantii käsitlemine . . . . .	Lehekülg	48
<b>Teenindus</b> . . . . .	Lehekülg	49

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri			
	<b>OHT!</b> – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Oht – elektrilöögi oht!
	<b>HOIATUS!</b> – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögi oht)		Vahelduvvool/-pinge
	<b>ETTEVAATUST!</b> – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)	 	Lugege kasutusjuhendit.
	<b>TÄHELEPANU!</b> – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühise oht)		II kaitseklassi toote sümbol
<b>V~</b>	Pinge	<b>W</b>	Vatid
	Aurud võivad sissehingamisel põhjustada mh peavalu ja väsimuse ilminguid.		Enne puhastamist ja hooldamist eemaldage alti pistik <b>4</b> pistikupesast.
<b>CE</b>	CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.	 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised

## DIGITAALNE JOOTESEADE

### ● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.

Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

## ● Otstarbekohane kasutamine


- Toode on ette nähtud jootmistööde tegemiseks hobi ja kodumajapidamise valdkonnas. Seejuures on toode ette nähtud järgmiste kasutusviiside jaoks:
  - Jootmistööd
  - Plastiku keevitus
  - Kaunistuste pealekandmine
- Oma ehituse tõttu sobib toode eriti jootmiseks raskesti ligipääsetavates kohtades ja peente jootmistööde jaoks.
- Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja eesmärgipäraselt.
- Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.
- Kasutage toodet üksnes kuivades siseruumides.
- Toote mis tahes muul moel kasutamine või modifitseerimine on mitteotstarbekohane kasutamine ja toob kaasa tõsise õnnetuste ohu.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.

## ● Tarnekomplekt

- 1 Digitaalne jooteeseade
- 2 Terava otsaga jooteotsikud (1 x eelpaigaldatud)
- 1 Lameda peaga jooteotsik
- 1 Jootmistina, Ø0,8 mm, 10 g
- 1 Jootmistina, Ø1,0 mm, 10 g
- 1 Jootesvamm
- 1 Kasutusjuhend


## ● Osade nimekiri

Joon. A

- 1  (sisse-/väljalülitusnupp)
- 2 Jootmistina ja jooteotsikute panipaik
- 3 Jootmistina
- 4 Pistikuga ühendusjuhe
- 5 Jootekolvi hoidik
- 6 Jootesvamm
- 7 Jootekolb

- 8 Kinnitusmutter
- 9 Terava otsaga jooteotsik
- 10 Kinnitushülss
- 11 Lameda peaga jooteotsik
- 12 + (jootmistemperatuuri suurendamine)
- 13 – (jootmistemperatuuri vähendamine)
- 14 **400** (temperatuuri 400 °C eelvalimine)
- 15 **300** (temperatuuri 300 °C eelvalimine)

Joon. B

- 16 LCD-ekraan
- 17 Hetketemperatuur
- 18  (jootekolvi näidik)
- 19 Sihttemperatuur
- 20 Näidik **POWER** (soojusülekanne jootekolvile)

## ● Tehnilised andmed

Nimipinge:	230 V~ (vahelduvvool)
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivoolutarve:	60 W
Kaitseklass:	II/□ (kahekordne isolatsioon)
Temperatuurivahemik:	ca 200 °C kuni 480 °C
Ühendusjuhe:	
– Jootejaamast kuni pistikuni:	1,5 m
– Jootekolvist kuni jootejaamani:	1,2 m



## Üldised ohutusjuhised

### LUGEGE ENNE TOOTE KASUTAMIST KÕIK OHUTUS- JA KASUTUSJUHENDID LÄBI! KUI ANNATE SELLE TOOTE TEISTELE EDASI, ANDKE KA KÕIK DOKUMENDID KAASA!

- Kui esineb kahjustusi, mis tulenevad selle kasutusjuhendi eiramisest, muutub garantii kehtetuks! Tootja ei vastuta kaasnevate kahjude eest! Me ei vastuta varalise kahju või vigastuste puhul, mis tulenevad kasutamiseviigadest või ohutusjuhiste eiramisest!
- Inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud toodet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamiseiga seonduvaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi tootega mängida. Toodet ja selle ühendusjuhet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Kui toote ühendusjuhe saab kahjustada, peab selle välja vahetama tootja, tema klienditeenindus või mõni sarnaste kvalifikatsioonidega isik, et vältida ohtusid.

**⚠ OHT! Eluohu ja õnnetuste oht väikelastele ja lastele!** Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Valitseb lämbumisoht pakkematerjali tõttu. Lapsed sageli alahindavad ohte. Ärge lubage lapsi pakendite juurde.

#### **⚠ TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht!**

- Ärge kasutage toodet, kui käepide, ühendusjuhe või pistik on kahjustatud. Toodet ei tohi avada.

- Tõmmake ohu korral võrgupistik viivitamatult pistikupesast välja.

#### **⚠ ETTEVAATUST! Põletusvigastuste oht!**

- Enne kasutamist kontrollige, kas jootetsak on tootele õigesti paigaldatud.
- Ärge kunagi puudutage kuuma jootetsikut ega sulanud joodist.
- Laske tootel enne tootekomponentide vahetamist, puhastamist või kontrollimist jahtuda.
- Kuumad jootetsikud ja nende kinnitus ei tohi kokku puutuda naha, juustega jms.
- Pärast kasutamist: Laske tootel enne õhu käes jahtuda. Ärge mingil juhul jahutage veega!

#### **⚠ ETTEVAATUST! Tulekahju tekkimise oht!**

- Kasutage kuuma toote käestpanemiseks üksnes jootekolvi hoidikut.
- Tööpauside ajal: Pange toode jootekolvi hoidikusse. Lahutage pistik pistikupesast.
- Toode ei tohi sattuda süttiva materjali lähedusse.
- Kasutamise ajal: Ärge suruge kõvasti jootetsikule. Surumise korral võivad jootetsikud painduda.
- Käsitsege toodet ettevaatlikult, et vältida tulekahju.
- Ärge kunagi jätke sisselülitatud toodet järelevalveta.

**⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!** Hoidke käed kuumenenud töödetailist eemal. Kuumus võib läbi töödetaili edasi kanduda.

#### **⚠ ETTEVAATUST! Mürgistusohu!**

- Ärge hingake sisse aurasid.

- Pikaajalise töötamise korral, mille käigus võivad tekkida tervist kahjustavad aarud, tagage alati töökoha piisav ventilatsioon. Kandke kaitseriietust, nagu kaitsekindad, suukaitse ja tööpõll.
- Vältige söömist, joomist ja suitsetamist samades ruumides, kus tehakse jootmistööd. Vastasel juhul võivad käte külge jäänud pliijäägid toiduainete või sigarettide kaudu inimorganismi sattuda.
- Enne kasutamist: Eemaldage süttivad esemed, vedelikud ja gaasid toote tööpiirkonnast. Tagage töökohas puhtus, vältimaks õnnetusi.
- Pärast jootmistööde tegemist peske alati hoolikalt käsi.

### **⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!**

- Vältige kuuma jootetsiku kokkupuutumist jootekolvi hoidiku plastikust osadega.
- Pärast kasutamist: Lakse tootel jootekolvi hoidikus täielikult jahtuda.
- Kui toodet ei kasutata: Hoidke toodet kindlas kohas, tolmu ja niiskuse eest kaitstult.

## ● **Enne kasutamist**

### ● **Jootetsiku vahetamine**

#### **⚠ ETTEVAATUST! Põletusvigastuste oht!**

- ▶ Ärge kuumutage jootekolvi [7] kunagi ilma jootetsikuta [9]/[11].

#### **MÄRKUS**

- ▶ Eemaldage jootetsik [9]/[11] ainult pärast seda, kui:
  - toode on välja lülitatud
  - jootetsik on jahtunud

1. Enne toote esmakordset kasutamist ja ka uue jootetsiku [9]/[11] kasutamisel: Tinutage jootetsikut (vt „Jootmine“).
2. Enne kasutamist: Eemaldage kaitsekork jootetsikult [9]/[11].
3. Keerake lahti ja eemaldage kinnitusmutter [8].
4. Tõmmake kinnitushülss [10] jootekolvi [7] ära.
5. Vahetage jootetsik [9]/[11].
6. Monteerige jootekolb [7] taas kokku: Toimige vastupidises järjekorras.


## ● **Kasutamine**

### ● **Toote sisse- ja väljalülitamine**

#### **Sisselülitamine**



#### **MÄRKUS**

- ▶ Kui lülitate toote taas sisse: Viimati seadistatud temperatuur kuvatakse sihttemperatuuri näidikul [19].

1. Sisestage pistik [4] sobivasse pistikupespa.
2. Vajutage nuppu  [1]. LCD-ekraanil [16] kuvatakse esmalt seadistatud temperatuur (200 °C). Seejärel kuvatakse LCD-ekraanil praegune hetketemperatuur [17]. Näidik **POWER** [20] annab märku toote soojendusrežiimist.

#### **Väljalülitamine**

#### **MÄRKUS**

- ▶ Kui toodet pole viimase 30 minuti jooksul kasutatud: Toode lülitub välja.
1. Vajutage nuppu  [1].  [18] vilgub LCD-ekraanil [16]. Toode jahtub temperatuurile ca 60 °C. Toode lülitub välja.
  2. Pange toode jootekolvi hoidikusse [5].

3. Eemaldage pistik [4] pistikupesast.

## ● Jootmistemperatuuri seadistamine

### MÄRKUS

- ▶ Kvaliteetse jootmise eeltingimus on sobiva jootmistina kasutamine.
- ▶ Ideaalseid jootmiskohti on võimalik saavutada ainult siis, kui on seadistatud õige jootmistemperatuur.
- ▶ Kui jootmistemperatuur on:
  - Liiga madal: Jootmistina ei voola piisavalt ja põhjustab ebapuhtaid jootmiskohti (nn külmad jootmiskohad).
  - Liiga kõrge: Joodis kõrbeb ja jootmistina ei voola. Lisaks võivad töödeldavad materjalid puruneda.

- Altpoolt leiate temperatuuriseadistused levinumate rakenduste jaoks.

Temperatuur	Kasutamine
ca 200 °C	Sagedamini kasutatava pehmejoodise sulamispunkt.
ca 300 °C	Tavarežiim, nt pliivaba jootmistina kasutamisel.
ca 400 °C	Kõrge jootmistemperatuur, nt väikeste jootmiskohtade lahtijootmiseks.
ca 450 °C kuni 480 °C	Maksimaalne jootmistemperatuur, nt suurte jootmiskohtade lahtijootmiseks.
Võimalikud on erinevused, olenevalt jootmistinast/tootjast.	

## Jootmistemperatuuri pidev muutmine 5 °C-sammudes

1. Hoidke all nuppu + [12] või - [13].
2. Laske nupp + [12] või - [13] lahti, niipea kui soovitud temperatuur on seadistatud.  
Hetketemperatuur [17] kuvatakse 3 sekundi pärast LCD-ekraanil [16].

## Jootmistemperatuuri muutmine 5 °C-sammudes

- Vajutage nuppu + [12] või - [13]. Sihttemperatuur [19] kuvatakse LCD-ekraanil [16].

## ● Temperatuuri eelvalimise kasutamine

### MÄRKUS

- ▶ Lisaks temperatuuri seadistamisele nupu abil + [12] või - [13] on tootel 2 temperatuuri eelvalikut:
  - 300 °C
  - 400 °C

- Vajutage 400 [14] või 300 [15]. Valitud temperatuur kuvatakse sihttemperatuuri näidikul [19].

## ● Jootesvamm

### ⚠ TÄHELEPANU! Tootes kahjustamise oht!

- ▶ Kuum jootetsik [9]/[11] ei tohi kunagi kokku puutuda kuiva jootesvammiga [6]. Jootesvammi kahjustamise oht.

### MÄRKUS

- ▶ Kasutage jootesvammi [6], et jootetsikut [9]/[11] puhastada.

Enne jootesvammi [6] kasutamist:

1. Niisutage jootesvammi [6] veidi
2. Suruge liigne vedelik välja tootest eemal.

## ● Jootmine

### ⚠ ETTEVAATUST! Mürgistusoh!



- ▶ Jootmisaurud võivad sissehingamisel põhjustada mh peavalu ja väsimuse ilminguid.

### MÄRKUS

- ▶ Jooteräbusti on keemiline aine, mis aitab metallpindu jootmiseks ette valmistada, eemaldades oksiidid – see soodustab katmist ja parandab joodise voolu.
- ▶ Jooteräbusti kas sisaldub joodises või seda kasutatakse eraldi.
- ▶ Jooteräbusti ostmisel: Uurige infot rakenduse jaoks sobivate joodiste kohta.

1. Puhastage jooteotsik [9/11] niiske jootesvammiga [6].
2. Pärast puhastamist: Tinutage jooteotsikut [9/11], sulatades jootmistina [3].
3. Viige jooteotsik [9/11] jootmiskoha juurde ja kuumutage seda.
4. Asetage jootmistina [3] (koos räbustiga) sulatamiseks jootmiskoha ja jooteotsiku [9/11] vahele.
5. Lisage jootmistina [3], kuni kogu jootmiskoht on kaetud.
6. Seejärel eemaldage kohe jooteotsik [9/11], et sulanud joodist mitte liigselt kuumutada.
7. Laske joodisel taheneda ja vältige vibratsioone.

## ● Hooldamine ja puhastamine

### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



- ▶ Enne puhastamist ja hooldamist eemaldage alti pistik [4] pistikupesast.

### ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

- ▶ Laske tootel enne puhastamist või hooldamist maha jahtuda.

### ⚠ TÄHELEPANU! Tootes kahjustamise oht!

- ▶ Ärge kasutage mingil juhul teravaid esemeid, bensiini, lahusteid ega puhastusvahendeid, mis kahjustavad plastikut.
- ▶ Vältige vedelike sattumist toote sisse.

- Puhastage toode pärast igat kasutuskorda: Puhastage toote korpust lapi ja vajadusel õrna puhastusvahendiga.

## ● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendi osta aadressil [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl-Service'i klienditelefonil (vt „Service“).

Osa	Tellimisnumber
[3] Jootmistina <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Ø0,8 mm</li><li><input type="checkbox"/> 10 g</li><li><input type="checkbox"/> Pliivaba</li><li><input type="checkbox"/> Plastikrullil</li></ul>	99945870202
[6] Jootesvamm	99945870201

## ● Jäätmekäitlus

### **ETTEVAATUST! Mürgistusoh!**

- ▶ Ärge visake jootmisjääke kunagi olemprügisse. Jootmisjäägid kuuluvad erijäätmete hulka. Järgige riiklikke ja rahvusvahelisi ohutuse, tervisekaitse ja töökaitse eeskirju.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

### **Toode:**



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

### ● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 458702\_2401).

Tootenumbri leiata tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbriga (IAN) 458702\_2401 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

## ● Teenindus

### EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



<b>Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts</b> .....	Lpp.	51
<b>Ievads</b> .....	Lpp.	52
Paredzētais lietojums .....	Lpp.	52
Piegādes komplekts .....	Lpp.	52
Daļu saraksts .....	Lpp.	52
Tehniskie parametri .....	Lpp.	53
<b>Vispārīgas drošības norādes</b> .....	Lpp.	53
<b>Pirms lietošanas</b> .....	Lpp.	54
Lodēšanas gala nomaiņa .....	Lpp.	54
<b>Lietošana</b> .....	Lpp.	55
Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana .....	Lpp.	55
Lodēšanas temperatūras iestatīšana .....	Lpp.	55
Temperatūras priekšizvēles izmantošana .....	Lpp.	56
Lodēšanas sūklis .....	Lpp.	56
Lodēšana .....	Lpp.	56
<b>Apkope un tīrīšana</b> .....	Lpp.	57
Rezerves daļas/piederumi .....	Lpp.	57
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp.	57
<b>Garantija</b> .....	Lpp.	58
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lpp.	58
<b>Serviss</b> .....	Lpp.	59

## Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	<p><b>BĪSTAMI!</b> – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)</p>		<p>Bīstami – elektriskās strāvas trieciena risks!</p>
	<p><b>BRĪDINĀJUMS!</b> – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)</p>		<p>Maiņstrāva/spriegums</p>
	<p><b>PIESARDZĪBU!</b> – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)</p>		<p>Izlasiet lietošanas pamācību.</p>
	<p><b>UZMANĪBU!</b> – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)</p>		<p>II aizsardzības klases izstrādājuma simbols</p>
<p><b>V~</b></p>	<p>Spriegums</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Vati</p>
	<p>Ielēpojot tvaikus, var parādīties, piemēram, galvassāpes un noguruma pazīmes.</p>		<p>Pirms tīrīšanas un apkopes izvelciet barošanas kontaktdakšu <b>4</b> no kontaktligzdas.</p>
<p><b>CE</b></p>	<p>CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.</p>	 	<p>Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos</p>

## DIGITĀLĀ LODĒŠANAS STACIJA

### ● **Ievads**

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

### ● **Paredzētais lietojums**


- Izstrādājums ir paredzēts elektronikas lodēšanai brīvā laika pavadīšanas un māsaimniecības sektorā. Produkts ir paredzēts šādiem pielietojumiem:
  - Lodēšanas darbiem
  - Plastmasu metināšana
  - Rotājumu uzstādīšanai
- Pateicoties tā formai, izstrādājums ir īpaši piemērots grūti pieejamiem un smalkiem lodēšanas darbiem.
- Lietojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts, un tikai norādītajās izmantošanas jomās.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.
- Jebkāda cita veida izmantošana vai izstrādājuma pārveide uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir saistīta ar ievērojamu negadījuma risku.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

### ● **Piegādes komplekts**


- 1 Digitālā lodēšanas stacija
- 2 Lodēšanas gali ar smailu galviņu (1 × iepriekš samontēti)
- 1 Lodēšanas gals ar plakanu galviņu
- 1 Lodalva, Ø 0,8 mm, 10 g
- 1 Lodalva, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lodēšanas sūklis
- 1 Lietošanas pamācība

### ● **Detāļu saraksts**

A att.

- 1  (Ieslēgšanas/izslēgšanas poga)
- 2 Lodalvas un lodēšanas gala glabāšanas nodaļījums
- 3 Lodalva
- 4 Pieslēguma vads ar barošanas kontaktdakšu
- 5 Lodāmura turētājs
- 6 Lodēšanas sūklis
- 7 Lodāmurs
- 8 Drošības uzgrieznis
- 9 Lodēšanas gals ar smailu galviņu
- 10 Montāžas uzmava
- 11 Lodēšanas gals ar plakanu galviņu
- 12 + (palielināt lodēšanas temperatūru)
- 13 – (samazināt lodēšanas temperatūru)
- 14 **400** (400 °C temperatūras priekšizvēle)
- 15 **300** (300 °C temperatūras priekšizvēle)

B att.

- 16 LCD displejs
- 17 Faktiskā temperatūra
- 18  (lodāmura rādījums)
- 19 Nominālā temperatūra
- 20 Rādījums **POWER** (siltuma izvade uz lodāmura)

## ● Tehniskie parametri

Nominālais spriegums:	230 V~ (maiņstrāva)
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālais strāvas patēriņš:	60 W
Aizsardzības klase:	II/□ (dubultā izolācija)
Temperatūras diapazons:	apm. no 200 °C līdz 480 °C
Pieslēguma vads:	
– No lodēšanas stacijas uz barošanas kontaktdakšu:	1,5 m
– No lodāmura līdz lodēšanas stacijai:	1,2 m



## Vispārīgas drošības norādes

### PIRMS IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS IEPAZĪSTIETIES AR VISĀM DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS NORĀDĒM! JA NODODAT ŠO IZSTRĀDĀJUMU CITIEM, NODODIET ARĪ VISUS DOKUMENTUS!

- Ja zaudējumi radušies lietošanas pamācības neievērošanas dēļ, garantija zaudē spēku! Ražotājs neatbild par turpmākiem zaudējumiem! Ražotājs neatbild par materiālajiem zaudējumiem vai personai nodarītu kaitējumu, kas radies neatbilstošas lietošanas vai drošības norādījumu neievērošanas dēļ!

- Izstrādājumu var lietot personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par drošu izstrādājuma lietošanu, kā arī izprot ar to saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Izstrādājums un tā pieslēguma vads ir uzglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Ja izstrādājuma pieslēguma vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējumiem, tas ir jānomaina ražotājam vai tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai.

**⚠ BĪSTAMI! Zīdaiņu un bērnu dzīvības apdraudējums un nelaimes gadījumu risks!** Nekādā gadījumā neatstājiet bērnus bez uzraudzības, rotaļājoties ar iepakojuma materiālu. Iepakojuma materiāls rada nosmakšanas draudus. Bērni bieži nespēj pietiekami novērtēt iespējamās draudus. Vienmēr turiet iepakojuma materiālu drošā attālumā no bērniem.

### ⚠ UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- Nelietojiet izstrādājumu, ja ir bojāts rokturis, pieslēguma vads vai barošanas kontaktdakša. Nekad neatveriet izstrādājumu.
- Apdraudējuma gadījumā nekavējoties izvelciet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### ⚠ PIESARDZĪBU! Apdegumu risks!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai lodēšanas gals ir pareizi piestiprināts izstrādājumam.
- Neaizskariet sakarsēto lodēšanas galu vai izkausēto lodalvu.
- Pirms maināt, tīrīt vai pārbaudāt izstrādājuma komponentus, atdzesējiet izstrādājumu.

- Nepieļaujiet karstā lodēšanas gala un tā tvertnes saskari ar ādu, matiem utt.
- Pēc lietošanas: Ļaujiet izstrādājumam atdzist tikai gaisā. Nekādā gadījumā nedzesējiet ātri ar ūdeni!

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Ugunsgrēka risks!**

- Karstā izstrādājuma turēšanai izmantojiet tikai lodāmura turētāju.
- Darba pārtraukumu laikā: Ievietojiet izstrādājumu lodāmura turētājā. Atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Turiet izstrādājumu atstatu no degoša materiāla.
- Lietošanas laikā: Nenoslogojiet lodēšanas galus ar lielu spiedienu. Plānie lodēšanas gali var saliekties spiediena ietekmē.
- Ar izstrādājumu rīkojieties uzmanīgi, lai izvairītos no ugunsgrēka.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu izstrādājumu bez uzraudzības.

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!**

Turiet savas rokas drošā attālumā no sakarsētas detaļas. Karstums var tikt nodots caur šo detaļu.

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Saindēšanās risks!**

- Neieelpojiet tvaikus.
- Ilgāku darbu gadījumā, kad var rasties veselību apdraudoši tvaiki, vienmēr gādājiet par darba vietas pietiekamu ventilāciju. Valkājiet aizsargapģērbu, piemēram, aizsargcimdus, sejas masku un darba priekšautu.
- Telpās, kurās tiek lodēts, izvairieties ēst, dzert un smēķēt. Pretējā gadījumā pie rokām pielipušās svina pēdas ar pārtikas produktiem vai cigaretēm var nonākt cilvēka organismā.

- Pirms lietošanas: Noņemt no izstrādājuma darba zonas viegli uzliesmojošus priekšmetus, šķidrumus un gāzes. Uzturiet darba vietu tīru, lai izvairītos no negadījumiem.
- Pēc katras lodēšanas reizes vienmēr kārtīgi nomazgājiet rokas.

#### **⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!**

- Nepieļaujiet karstā lodēšanas gala saskari ar lodāmura turētāja plastmasas daļām.
- Pēc lietošanas: Ļaujiet izstrādājumam pilnībā atdzist lodāmura turētājā.
- Kad nelietojat izstrādājumu: Uzglabājiet izstrādājumu drošā vietā, pasargājot no putekļiem un mitruma.

### ● Pirms lietošanas

#### ● Lodēšanas gala nomaīņa

#### **⚠ PIESARDZĪBU! Apdegumu risks!**

- ▶ Nekad neuzkarsējiet smalko lodāmuru  $\boxed{7}$  bez lodēšanas gala  $\boxed{9/11}$ .

#### **NORĀDE**

- ▶ Noņemiet lodēšanas galu  $\boxed{9/11}$  tikai pēc tam, kad:
  - Izstrādājums ir izslēgts
  - Lodēšanas gals ir atdzisis

1. Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes, kā arī lietojot katru jaunu lodēšanas galu  $\boxed{9/11}$ : Pārklājiet lodēšanas galu ar alvu (skatiet "Lodēšana").
2. Pirms lietošanas: Noņemiet aizsargvāciņu no lodēšanas gala  $\boxed{9/11}$ .
3. Atskrūvējiet un noņemiet drošības uzgriezni  $\boxed{8}$ .
4. Novelciet montāžas uznavu  $\boxed{10}$  no lodāmura  $\boxed{7}$ .
5. Nomainiet lodēšanas galu  $\boxed{9/11}$ .

6. No jauna samontējiet ar lodāmuru [7]: Darbu veiciet apgrieztā secībā.


## ● Lietošana

## ● Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana

### Ieslēgšana

#### NORĀDE



- ▶ Atkārtoti ieslēdzot izstrādājumu: Nominālās temperatūras [19] rādījumā tiek parādīta pēdējā iestatītā temperatūra.

1. Ievietojiet barošanas kontaktdakšu [4] piemērotā kontaktligzdā.
2. Nospiediet  [1]. LCD displejā [16] vispirms tiek parādīta iestatītā temperatūra (200 °C). Pēc tam LCD displejā tiek parādīta pašreizējā faktiskā temperatūra [17]. Rādījums **POWER** [20] norāda, ka izstrādājums atrodas sildīšanas režīmā.

### Izslēgšana

#### NORĀDE

- ▶ Ja izstrādājums nav lietots pēdējo 30 minūšu laikā: Izstrādājums ieslēdzas.

1. Nospiediet  [1].  [18] mirgo LCD displejā [16]. Izstrādājums atdziest līdz apm. 60 °C. Izstrādājums ieslēdzas.
2. Ievietojiet izstrādājumu lodāmura turētājā [5].
3. Izvelciet barošanas kontaktdakšu [4] no kontaktligzdas.

## ● Lodēšanas temperatūras iestatīšana

#### NORĀDE

- ▶ Nevainojamas lodēšanas priekšnoteikums ir piemērotas lodalvas izmantošana.
- ▶ Perfektus lodēšanas savienojumus varat iegūt tikai tad, ja tiek sasniegta pareiza lodēšanas temperatūra.
- ▶ Ja lodēšanas temperatūra:
  - Ir par zemu: Lodalva nav pietiekami plūstoša un rada neīrus lodēšanas savienojumus (tā sauktos “aukstos” lodēšanas savienojumus).
  - Ir par augstu: Lodēšanas līdzeklis sadeg, un lodalva neizplūst. Turklāt iespējams iznīcināt apstrādājamās materiālus.

- Zemāk ir norādīti temperatūras iestatījumi visizplatītākajiem lietojumiem.

Temperatūra	Lietošana
apm. 200 °C	Visbiežāk izmantoto mīksto lodalvu kušanas temperatūra.
apm. 300 °C	Normāla darbība, piemēram, izmantojot bezsvina lodalvu.
apm. 400 °C	Augsta lodēšanas temperatūra, piemēram, nelielu lodēšanas savienojumu atlodēšanai.
apm. no 450 °C līdz 480 °C	Maksimālā lodēšanas temperatūra, piemēram, lielu lodēšanas savienojumu atlodēšanai.
Atkarībā no lodalvas/ražotāja iespējamas atšķirības.	

## Nepārtraukta lodēšanas temperatūras maiņa ar 5 °C soļiem

1. Turiet nospiešanu + [12] vai - [13].
2. Atlaidiet + [12] vai - [13], tiklīdz ir iestatīta vēlamā temperatūra. Faktiskā temperatūra [17] pēc 3 sekundēm tiek parādīta LCD displejā [16].

## Lodēšanas temperatūras maiņa ar 5 °C soļiem

- Nospiediet + [12] vai - [13]. Nominālā temperatūra [19] tiek parādīta LCD displejā [16].

## ● Temperatūras priekšizvēles izmantošana

### NORĀDE

- ▶ Papildus temperatūras iestatīšanai ar + [12] vai - [13] izstrādājumam ir 2 priekšizvēles temperatūras iespējas:
  - 300 °C
  - 400 °C
- Nospiediet **400** [14] vai **300** [15]. Nominālās temperatūras [19] rādījumā tiek parādīta pēdējā atlasītā temperatūra.

## ● Lodēšanas sūklis

### ⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Karstais lodēšanas gals [9/11] nedrīkst nonākt saskarē ar sausu lodēšanas sūkli [6]. Lodēšanas sūkņa bojājuma risks.

### NORĀDE

- ▶ Izmantojiet lodēšanas sūkli [6], lai notīrītu lodēšanas galu [9/11].

Pirms lodēšanas sūkļa [6] lietošanas:

1. Viegli samitriniet lodēšanas sūkli [6]
2. Izspiediet lieko šķidrumu prom no izstrādājuma.

## ● Lodēšana

### ⚠ PIESARDZĪBU! Saindēšanās risks!



- ▶ Ieelpojot lodēšanas tvaikus, var parādīties galvassāpes un noguruma pazīmes.

### NORĀDE

- ▶ Kusnis ir ķīmisks savienojums, kas palīdz sagatavot metāla virsmas lodēšanai, likvidējot oksīdus, veicinot mitrināšanu un uzlabojot lodēšanas plūsmu.
  - ▶ Kusnis ir vai nu ietverts lodalvā, vai to lieto atsevišķi.
  - ▶ Iegādājoties kusni: Noskaidrojiet lietošanas veidu un piemēroto lodēšanas līdzekli.
1. Notīriet lodēšanas galu [9/11] uz mitrā lodēšanas sūkļa [6].
  2. Pēc tīrīšanas: Pārklājiet lodēšanas galu [9/11] ar alvu, izkausējot lodalvu [3].
  3. Pietuviniet lodēšanas galu [9/11] lodēšanas vietai un sakarsējiet to.
  4. Kausēšanai ievietojiet lodalvu [3] (ar kusni) starp lodēšanas vietu un lodēšanas galu [9/11].
  5. Pievienojiet papildu lodalvu [3], līdz visa lodēšanas vieta ir pārklāta.
  6. Pēc tam uzreiz noņemiet lodēšanas galu [9/11], lai atkausēto lodalvu nepārkarsētu.
  7. Ļaujiet lodējumam sacietēt un izvairieties no vibrācijām.

## ● Apkope un tīrīšana

### **⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**



- ▶ Pirms tīrīšanas un apkopes izvelciet barošanas kontaktdakšu **4** no kontaktlīdzdas.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!**

- ▶ Pirms izstrādājuma tīrīšanas vai kopšanas glabāšanā ļaujiet tam atdzist.

### **⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!**

- ▶ Nekādā gadījumā neizmantojiet asus priekšmetus, benzīnu, šķīdinātāju vai tīrītājus, kas saēd plastmasu.
- ▶ Nepieļaujiet, ka šķidrums iekļūst izstrādājuma iekšpusē.

- Notīriet izstrādājumu pēc katras lietošanas reizes: Ja nepieciešams, notīriet izstrādājuma korpusu ar drānu un maigu mazgāšanas līdzekli.

## ● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).
- Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Pasūtījumus varat veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē.
- Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet "Serviss").

Detaiļa	Pasūtījuma numurs
<b>3</b> Lodalva <ul style="list-style-type: none"><li>□ Ø 0,8 mm</li><li>□ 10 g</li><li>□ Bezsvina</li><li>□ Uz plastmasas ruļļa</li></ul>	99945870202
<b>6</b> Lodēšanas sūklis	99945870201

## ● Utilizācija

### **⚠ PIESARDZĪBU! Saindēšanās risks!**

- ▶ Nekad neizmetiet lodēšanas atliekas sadzīves atkritumos. Lodēšanas atliekas ir bīstami atkritumi. Ievērojiet valsts un starptautiskos drošības, veselības un darba aizsardzības noteikumus.

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

### **Izstrādājums**



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

## ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 458702\_2401).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 458702\_2401, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

## ● **Serviss**

### **LV Serviss Latvijā**

Tālr.: 80005811

E-pasts: [owim@lidl.lv](mailto:owim@lidl.lv)



**Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole** ..... Seite 61

**Einleitung** ..... Seite 62

    Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 62

    Lieferumfang ..... Seite 62

    Liste der Teile ..... Seite 62

    Technische Daten ..... Seite 63

**Allgemeine Sicherheitshinweise** ..... Seite 63

**Vor der Verwendung** ..... Seite 64

    Lötspitze wechseln ..... Seite 64

**Bedienung** ..... Seite 65

    Produkt ein-/ausschalten ..... Seite 65

    Löttemperatur einstellen ..... Seite 65

    Temperaturvorwahl verwenden ..... Seite 66

    Lötschwamm ..... Seite 66

    Löten ..... Seite 66

**Wartung und Reinigung** ..... Seite 67

    Ersatzteile/Zubehör ..... Seite 67









**Entsorgung** ..... Seite 67

**Garantie** ..... Seite 68

    Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 68

**Service** ..... Seite 69

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p><b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
<p><b>V~</b></p>	<p>Spannung</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p>Dämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.</p>		<p>Ziehen Sie vor der Reinigung und der Wartung stets den Netzstecker  aus der Steckdose.</p>
<p><b>CE</b></p>	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

# DIGITALE LÖTSTATION

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist für Elektronik-lötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Das Produkt ist dabei für folgende Anwendungen bestimmt:
  - Lötarbeiten
  - Schweißkleben von Kunststoffen
  - Aufbringen von Verzierungen
- Durch seine Bauform ist das Produkt besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Lieferumfang

- 1 Digitale Lötstation
- 2 Lötspitzen mit spitzem Kopf (1 × vormontiert)
- 1 Lötspitze mit flachem Kopf
- 1 Lötzinn, Ø 0,8 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötswamm
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Liste der Teile

Abb. A




- 1  (Ein-/Aus-Taste)
- 2 Aufbewahrungsfach für Lötzinn und Lötspitze
- 3 Lötzinn
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Halterung für den LötKolben
- 6 Lötswamm
- 7 LötKolben
- 8 Sicherungsmutter
- 9 Lötspitze mit spitzem Kopf
- 10 Befestigungshülse
- 11 Lötspitze mit flachem Kopf
- 12 + (Löttemperatur erhöhen)
- 13 – (Löttemperatur verringern)
- 14 **400** (Temperaturvorwahl für 400 °C)
- 15 **300** (Temperaturvorwahl für 300 °C)

Abb. B

- 16 LCD-Display
- 17 Ist-Temperatur
- 18 \* (LötKolben-Anzeige)
- 19 Soll-Temperatur
- 20 Anzeige **POWER** (Wärmeabgabe an den LötKolben)

## ● Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsaufnahme:	60 W
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
Temperaturbereich:	ca. 200 °C bis 480 °C
Anschlussleitung:	
– Von der Lötstation bis zum Netzstecker:	1,5 m
– Vom LötKolben bis zur Lötstation:	1,2 m



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

- Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **⚠ GEFAHR! Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

### **⚠ ACHTUNG! Stromschlagrisiko!**

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Griff, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind. Öffnen Sie niemals das Produkt.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

### **⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

- Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Lötspitze ordnungsgemäß am Produkt angebracht ist.
- Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Produktkomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.

- Die heiße Lötspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden.
- Nach der Verwendung: Lassen Sie das Produkt nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!

#### **⚠ VORSICHT! Brandrisiko!**

- Verwenden Sie ausschließlich die Halterung für den LötKolben zum Ablegen des heißen Produkts.
- Während der Arbeitspausen: Legen Sie das Produkt in der Halterung für den LötKolben ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Produkt von brennbarem Material fern.
- Während der Verwendung: Üben Sie keinen großen Druck auf die Lötspitzen aus. Bei Druck können die dünnen Lötspitzen verbiegen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Produkt um, um einen Brand zu vermeiden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nie unbeaufsichtigt.

#### **⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

#### **⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!**

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Tragen Sie Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.

- Vor der Benutzung: Entfernen Sie brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Produkts. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, um Unfällen vorzubeugen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.

#### **⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung für den LötKolben.
- Nach dem Gebrauch: Lassen Sie das Produkt in der Halterung für den LötKolben vollständig abkühlen.
- Wenn das Produkt nicht benutzt wird: Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.

### ● Vor der Verwendung

#### ● Lötspitze wechseln

#### **⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

- ▶ Heizen Sie den FeinlötKolben 7 nie ohne Lötspitze 9/11 auf.

#### **HINWEIS**

- ▶ Entfernen Sie die Lötspitze 9/11 nur, nachdem:
  - das Produkt ausgeschaltet ist
  - die Lötspitze abgekühlt ist

1. Vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze 9/11: Verzinnen Sie die Lötspitze (siehe „Löten“).
2. Vor dem Gebrauch: Entfernen Sie die Schutzkappe von der Lötspitze 9/11.
3. Lösen und entfernen Sie die Sicherungsmutter 8.

4. Ziehen Sie die Befestigungshülse **10** vom Lötkolben **7** ab.
5. Wechseln Sie die Lötspitze **9/11**.
6. Lötkolben **7** wieder zusammenbauen: Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## ● **Bedienung**

### ● **Produkt ein-/ausschalten**

#### **Einschalten**

##### **HINWEIS**


- ▶ Wenn Sie das Produkt erneut einschalten: Die zuletzt eingestellte Temperatur wird in der Anzeige Soll-Temperatur **19** angezeigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine geeignete Steckdose.
2. Drücken Sie **1**.  
Im LCD-Display **16** wird zuerst die eingestellte Temperatur (200 °C) angezeigt.  
Danach wird die aktuelle Ist-Temperatur **17** im LCD-Display angezeigt.  
Die Anzeige **POWER 20** signalisiert den Heizbetrieb des Produkts.

#### **Ausschalten**

##### **HINWEIS**

- ▶ Wenn das Produkt in den letzten 30 Minuten nicht benutzt wurde: Das Produkt schaltet sich aus.

1. Drücken Sie **1**.  **18** blinkt auf dem LCD-Display **16**. Das Produkt kühlt auf ca. 60 °C ab. Das Produkt schaltet sich aus.
2. Stellen Sie das Produkt in die Halterung für den Lötkolben **5**.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.

## ● **Löttemperatur einstellen**

### **HINWEIS**

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns.
- ▶ Perfekte Lötstellen können nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird.
- ▶ Ist die Löttemperatur:
  - Zu niedrig: Das Lötzinn fließt nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sogenannte kalte Lötstellen).
  - Zu hoch: Das Lötmittel verbrennt und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

- Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen.

Temperatur	Anwendung
ca. 200 °C	Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
ca. 300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
ca. 400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
ca. 450 °C bis 480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.
Je nach Lötzinn/Hersteller sind Unterschiede möglich.	

## Löttemperatur in 5 °C-Schritten kontinuierlich ändern

1. Halten Sie + **12** oder - **13** gedrückt.
2. Lassen Sie + **12** oder - **13** los, sobald die gewünschte Temperatur eingestellt ist.  
Die Ist-Temperatur **17** wird nach 3 Sekunden im LCD-Display **16** angezeigt.

## Löttemperatur in 5 °C-Schritten ändern

- Drücken Sie + **12** oder - **13**. Die Soll-Temperatur **19** wird im LCD-Display **16** angezeigt.

## ● Temperaturvorwahl verwenden

### HINWEIS

- ▶ Neben der Temperatureinstellung mit + **12** oder - **13** besitzt das Produkt 2 Temperaturvorwahlen:
  - 300 °C
  - 400 °C
- Drücken Sie **400** **14** oder **300** **15**. Die ausgewählte Temperatur wird in der Anzeige Soll-Temperatur **19** angezeigt.

## ● Lötswamm

### ⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Die heiße Lötspitze **9/11** darf niemals mit einem trockenen Lötswamm **6** in Berührung kommen. Risiko der Beschädigung des Lötswamms.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Lötswamm **6**, um die Lötspitze **9/11** zu reinigen.

Bevor Sie den Lötswamm **6** verwenden:

1. Feuchten Sie den Lötswamm **6** leicht an
2. Drücken Sie überschüssige Flüssigkeit abseits vom Produkt aus.

## ● Löten

### ⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!




- ▶ Lötämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

### HINWEIS

- ▶ Flussmittel ist eine chemische Verbindung, die dazu beiträgt, die Metalloberflächen für das Löten vorzubereiten, indem sie Oxide entfernt, die Benetzung fördert und den Fluss des Lots verbessert.
- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
- ▶ Beim Kauf von Flussmittel: Informieren Sie sich über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmittel.


1. Reinigen Sie die Lötspitze **9/11** am feuchten Lötswamm **6**.
2. Nach dem Reinigen: Verzinnen Sie die Lötspitze **9/11** durch das Abschmelzen von Lötzinn **3**.
3. Führen Sie die Lötspitze **9/11** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
4. Bringen Sie das Lötzinn **3** (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und Lötspitze **9/11** zum Schmelzen.
5. Führen Sie weiteren Lötzinn **3** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.

6. Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze , um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
7. Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

## ● **Wartung und Reinigung**

### **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**



- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung und der Wartung stets den Netzstecker  aus der Steckdose.

### **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es reinigen oder pflegen.



### **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ▶ Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel, falls erforderlich.

## ● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com) beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Lötzinn <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ø 0,8 mm</li> <li><input type="checkbox"/> 10 g</li> <li><input type="checkbox"/> Bleifrei</li> <li><input type="checkbox"/> Auf einer Kunststoffrolle</li> </ul>	99945870202
 Lötschwamm	99945870201

## ● **Entsorgung**

### **VORSICHT! Vergiftungsrisiko!**

- ▶ Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458702\_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458702\_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● **Service**

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG11610

Version: 07/2024

IAN 458702\_2401